

02/2023

LUERENZWEILER BUET





IMPRESSUM

Editeur

Collège échevinal
87, Route de Luxembourg
L-7373 Lorentzweiler

Contactez-nous

buet@lorentzweiler.lu
Gemeng Luerenzweiler
Tel. 33 72 68 701



Crédit Photos

Jos Roller
Siggy Kirsch
Jhang Petin
Marguy Kirsch-Hirtt
Fabienne Wagner
Alice Steyer-Fonck
Mireille Flick-Peiffer

Layout & impression

Printing OSSA, Niederanven

Luerenzweiler Gemeindebuet,
imprimé sur du papier 100 %
recyclé, paraît 4 fois par an.

Le bulletin est distribué
gratuitement à tous les
ménages de la Commune
de Lorentzweiler.

Tirage 2 100 exemplaires

Edition : Juli 2023



1
ÉDITORIAL
PRÉSENTATION

10
PROJETS

16
RÉCKBLÉCK

44
AGENDA

46
PRESSEREVUE

50
MOMENT

52
PUBLICATIONS OFFICIELLES

61
ÉTAT CIVIL

64
AUTORISATIONS

**Léif Matbiergerinnen,
Léif Matbierger,**

D’Kommunalwale sinn iwwerstan an am ganze Land hunn d’Bierger decidéiert wien d’Geschécker vun den eenzele Gemenge fir déi nächst 6 Joer leede soll.

Hei zu Luerenzweiler hutt dir iech fir d’Kontinuitéit entscheet an de Grupp « Är Leit » mat 50,4% vun de Stëmmen an der absolutter Majoritéit gestärkt.

Dofir wëll ech iech perséinlech an am Numm vu menger ganzer Ekip, onsen opriichtege Merci fir äert enormt Vertrauen ausdrécken.



Ech wéilt awer och all deenen, déi sech den 11. Juni an de Walbüroen engagéiert haten, e grouse Merci soen!

An dësem Buet kënnt dir all d’Walresultater vun onser Gemeng noliesen.

All Kandidatinnen a Kandidaten, déi de Courage haten sech zur Wal ze stellen, verdéngen eis Unerkennung an eise Respekt fir hiert Engagement am Interessi vun onser Gemeng. All deenen, déi an de Gemengerot gewielt gi sinn, felicitéieren ech a freeë mech op eng gutt a konstruktiv Zesummenaarbecht.

Och wann d’Sätzverdeelung vun den eenzele Parteien an onsem Gemengerot déi selwecht bleift, sou wäert et awer eng Ännerung um Niveau vum Schäfferot ginn.

Als 3. Gewielten wäert de Frazer Alexander de Posten vum 2. Schäffen iwwerhuelen. Ech wënschen dem Frazer eng glécklech Hand a vill Satisfaktioun mat senger neier Tâche.

E grouse Merci geet un den Arno Mersch, deem als Schäffen säit 2016 eng gutt a wertvoll Aarbecht fir eis Gemeng geleescht an sech mat vill Engagement fir eis Bierger agesat huet. Den Arno bleift awer weiderhin am Gemengerot engagéiert.

No der Vereedegung vun alle Mandatären, wäert den neie Gemengerot mat vollem Elan a Motivatioun un d’Aarbecht erugeen.

**Léif Matbiergerinnen,
léif Matbierger,**

D’Erausfuerderunge vun der Zukunft si grouss an d’Viraussetzungen si schwierig. An esou laang de Krich an der Ukrain nach undauert, wäert et och net méi einfach ginn.

Mir sinn eis onser Verantwortung bewusst a wäerten eis no beschtem Wëssen a Kënnen och weiderhi fir d’Wuel vun onse Biergerinnen a Bierger asetzen.

Marguy Kirsch-Hirtt, Buergermeeschter



**Chères Concitoyennes,
Chers Concitoyens,**

Les élections communales ont eu lieu et les citoyens du pays ont élu leurs représentants politiques qui dirigeront les municipalités les six prochaines années.

A Lorentzweiler vous avez opté pour la continuité et plébiscité pour le groupe politique « Är Leit » avec 50,4 % des voix.

Je tiens donc à vous exprimer personnellement et au nom de toute mon équipe nos sincères remerciements pour votre immense confiance.

J'aimerais remercier toutes et tous qui se sont portés volontaires dans les bureaux de vote le 11 juin 2023 !

Dans ce bulletin d'information, vous verrez tous les résultats des élections de notre commune.

Tous les candidat(e)s qui ont eu le courage de se présenter aux élections communales méritent notre reconnaissance et notre respect pour leur engagement dans l'intérêt de notre communauté. Je félicite tous ceux et celles qui ont été élu(e)s au conseil communal et je me réjouis d'une bonne et constructive collaboration.

Même si la répartition des sièges dans notre conseil communal reste la même, il y aura pourtant un changement au niveau du collège échevinal.

En tant que 3^e élu, Frazer Alexander occupera le poste de 2^e échevin. Je souhaite à Frazer une main heureuse et beaucoup de satisfaction dans l'exercice de sa nouvelle fonction.

Un grand Merci à l'échevin sortant Arno Mersch pour ses bons et précieux services pour notre communauté depuis 2016. Arno reste membre du conseil communal.

Après la prestation de serment de tous les mandataires, le nouveau conseil communal se mettra au travail avec plein d'enthousiasme et de motivation.

**Chères Concitoyennes,
Chers Concitoyens,**

Les défis du futur sont grands et les conditions sont difficiles. La guerre en Ukraine, ne facilitera pas le travail.

Nous sommes conscients de notre responsabilité et continuerons à travailler au mieux pour le bien-être de nos citoyens.



Marguy Kirsch-Hirtt, bourgmestre



ADMINISTRATION COMMUNALE DE LORENTZWEILER

87, route de Luxembourg | L-7373 Lorentzweiler | www.lorentzweiler.lu | Tel. 337 268-701

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE DES GUICHETS :

Lundi : 09.00 hrs - 11.30 hrs et de 13.30 hrs - 18.30 hrs

Mardi et Jeudi : 09.00 hrs - 11.30 hrs et de 13.30 hrs - 16.00 hrs

Mercredi : 09.00 hrs - 16.00 hrs (sans interruption) | Vendredi : 09.00 hrs - 11.30 hrs (fermé l'après-midi)

ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE :

Collège échevinal

Kirsch-Hirtt Marguy, bourgmestre..... 691 333 272
Bach Paul, échevin 621 328 071
Alexander Frazer, échevin..... 621 631 364

Secrétariat

Flener Frank, secrétaire communal.... 337 268 721
Binz Myriam..... 337 268 724

Service Financier

Rasqué Henri, receveur communal 337 268 722
Muller Sherryl..... 337 268 749

Bureau de la Population

Flick-Peffer Mireille..... 337 268 725
Neuhengen Patrick 337 268 730
Antony Patty..... 337 268 720

Service Technique

Département Urbanisme et Environnement:

Simon Jerry..... 337 268 726
(sur rendez-vous)

Département Technique et Sécurité :

Bonn Jeff 337 268 747
Cardoso Sara 337 268 723
Schmit Christophe..... 337 268 744
Reisch Chris 337 268 752
Atelier communal 337 268 751
Permanence 337 268 733
(en dehors des heures de bureau)

Service forestier 24 756 731
..... 621 202 139

Ecole Centrale Lorentzweiler

Concierge..... 337 268 843

Crèche Zwergenhaus 263 368 1

Maison Relais 263 368 920

Office social OSSTELO 208 002 35 21
..... 208 002 35 22

Heures d'ouverture :

Lundi : 14.00hrs - 18.00hrs

Jeudi : 09.00hrs - 11.00hrs

Autres numéros d'appel utiles :

Centre de recyclage Mersch 320 192
Maison des Jeunes 339 484
Police Grand-Ducale Mersch 244 901 000
Curé Steichen Félix 320 059
Maison de retraite (Servior Bofferdange) ... 331 717 1
Club Senior Uelzechtdall 263 364 1
Help - Centre de jour Uelzechtdall 275 533 10
Help - Antenne des Aides et Soins 275 533 00
Télé Alarme (Help24 Luxembourg)..... 267 026

CityApp Lorentzweiler



Administration Communale
de Lorentzweiler

Meng Gemeng, immer dobäi!





Administration Communale
de Lorentzweiler

CONSULTATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

Les consultations du collège des bourgmestre et échevins auront lieu
uniquement SUR rendez-vous à la maison communale:

chaque samedi (excepté les vacances scolaires et jour férié)
de 10h30 – 11h30

Prière de bien vouloir prendre un rendez-vous par
mail à bourgmestre@lorentzweiler.lu ou au
secrétariat communal Tél. (+352) 33 72 68 72 1
jusqu'au vendredi (12h00).



CONSULTATIONE VUM SCHÄFFEROT

D' Consultatione vum Schäfferot sinn **OP Rendez-vous** am Gemengenhaus:

all Samschdeg (ausser an de Schoulvakansen an Feierdeeg)
vun 10h30 – 11h30

Merci fir iwwer Mail e Rendez-vous unzufroen op
bourgmestre@lorentzweiler.lu oder
am Gemengesekretariat Tél. (+352) 33 72 68 72 1
bis Freides (12.00 Auer).



DEN 28. MÄERZ 2023:

AUSZEECHNUNG "DRËPSI SËLWER" FIR D'GEMENG LUERENZWEILER

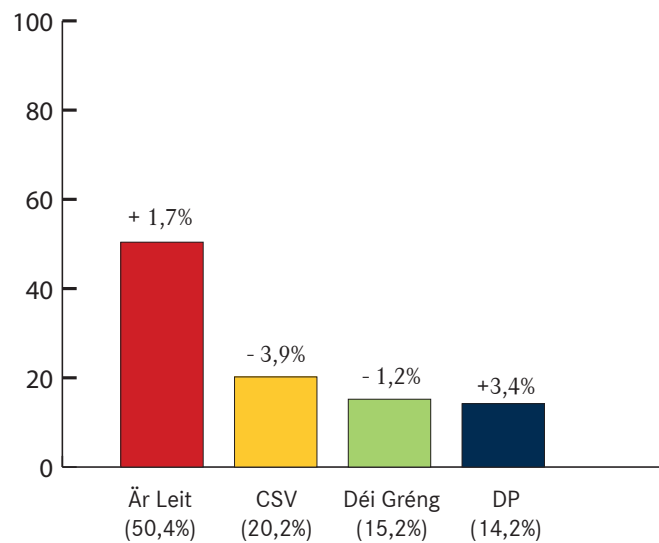
REMISE DU CERTIFICAT D'EXCELLENCE EAU POTABLE "DRËPSI"

LABEL ARGENT POUR LA COMMUNE DE LORENTZWEILER

Au Luxembourg, nous avons le privilège de pouvoir profiter d'une excellente qualité de l'eau du robinet. Ce constat découle des analyses effectuées régulièrement et conformément aux critères de potabilité établis par l'Organisation mondiale de la santé. En vue de garantir ce haut standard dans le futur, un entretien et une maintenance des réseaux et des infrastructures d'eau potable est indispensable. Dans ce contexte, la ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable, Joëlle Welfring, a remis en date du 28 mars 2023 des certificats d'excellence "Drëpsi" à 43 fournisseurs d'eau potable. Ces certificats récompensent les efforts fournis par les communes et syndicats de communes en vue de garantir en continu le maintien de la qualité de l'eau.



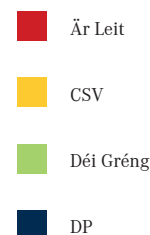
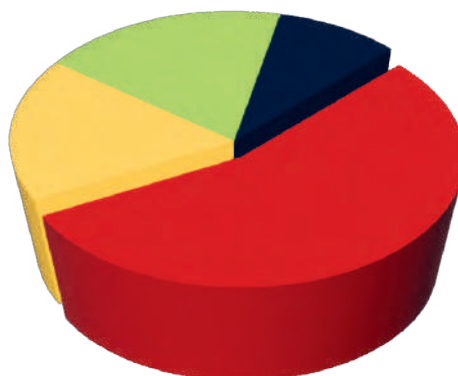
Resultater vun de Gemengewalen vum 11.06. 2023 an der Gemeng Luerenzweiler



Direkt gewielt sinn:	
Marguy Kirsch-Hirtt (Är Leit)	1405 Stëmmen
Pol Bach (Är Leit)	1195 Stëmmen
Frazer Alexander (Är Leit)	1031 Stëmmen
Billy Kremer (Är Leit)	995 Stëmmen
Arno Mersch (Är Leit)	987 Stëmmen
Diana Calvario (Är Leit)	858 Stëmmen
Wietor Léon (CSV)	635 Stëmmen
Carole Ney (Déi Gréng)	467 Stëmmen
Armand Kremer (Déi Gréng)	455 Stëmmen
Joëlle Schmit (DP)	441 Stëmmen
Lucien Weyerich (CSV)	433 Stëmmen

Sätzverdeelung

Är Leit 6 Sätz
CSV 2 Sätz
Déi Gréng 2 Sätz
DP 1 Sätz



Resultater vun de Kandidaten déi net direkt gewielt goufen

ÄR LEIT

Numm	Unzuel vun de Stëmmen
Wagner Fabienne	816
Paule Kremer	790
Sven Linckels	778
Bob Frisch	734
Jasmine Walisch	714

CSV

Numm	Unzuel vun de Stëmmen
Mike Batista	430
Angela Lima de Pina	427
Alain Wahl	427
Marcel Reeß	370
Catherine Pundel	351
Joé Theisen	274
Rudolph von Ketelhodt	268
Patrick Baseggio	265
Patrick Rossberg	262

DÉI GRÉNG

Numm	Unzuel vun de Stëmmen
Christiane Seil	298
Vanessa Peter-Gabriel	273
Camille Muller	260
Isabelle Bartholomey	245
Isabelle Junck	237
Jorge Freire	224
Gilbert Beffort	222
Marc Dimmer	217
Anton Sterenborg	201

DP

Numm	Unzuel vun de Stëmmen
Jean Luc Rind	341
André Degraux	293
Vanessa Kettels	279
Sandra Baumann	241
Nathalie Welbes	240
Georges Mayer	234
Iona Gheorghe-Badescu	223
Serge Frising	209
Joël Streff	204



ADMINISTRATION COMMUNALE
LORENTZWEILER



ÉQUIPE
PACTE NATURE &
PACTE CLIMAT

APPEL A CANDIDATURE

Devenez bénévole au sein de l'équipe !

Le collège échevinal invite les citoyens intéressé(e)s à se manifester jusqu'au **15 septembre 2023 inclus**, sous christophe.schmit@lorentzweiler.lu ou par lettre adressée au Collège échevinal de la Commune de Lorentzweiler 87, route de Luxembourg L-7373 Lorentzweiler.

Cette candidature doit contenir un bref exposé des motifs et les coordonnées personnelles (nom, prénom, adresse postale, profession, numéro de téléphone et adresse e-mail).

Vous êtes intéressé(e) ?

Pour de plus amples informations, veuillez contacter M. Christophe Schmit du service technique au  337268-744 ou  christophe.schmit@lorentzweiler.lu



ADMINISTRATION COMMUNALE
LORENTZWEILER



Le but du **Pacte Nature** est un instrument destiné à promouvoir les initiatives communales visant à préserver et à s'engager davantage dans la protection de la nature et des ressources naturelles, la lutte contre le déclin de la biodiversité, la résilience des écosystèmes face aux pressions et menaces, et le rétablissement des services écosystémiques. La mise en œuvre du présent contrat « Pacte Nature » contribue ainsi aux efforts nationaux et à l'atteinte des objectifs du plan national concernant la protection de la nature, ainsi qu'aux volets écologiques d'autres plans et stratégies dont notamment le plan de gestion des districts hydrographiques et la stratégie d'adaptation aux effets du changement climatique.



Le but du contrat **Pacte Climat** est dès lors de continuer et de fortifier l'engagement des autorités locales en renforçant les objectifs et en étendant le catalogue de mesures notamment en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre, d'efficacité énergétique et de promotion des énergies renouvelables. Le respect de ce contrat contribue ainsi aux efforts nationaux de lutte contre le changement climatique et la mise en œuvre du plan national intégré en matière d'énergie et de climat.

Pour atteindre les objectifs du catalogue de mesures, il faut mettre en place une équipe climat qui est chargée avec les questions transversales énergétiques, climatiques et environnementales, composée de représentants de la politique, de l'administration communale, de la population et des représentants économiques locaux.



PROJETS



Avancement du chantier Campus scolaire Jos Wohlfart





Rénovation d'une maison servant de logements sociaux

- D'Gemeng huet en Haus an der rue des Martyrs zu Luerenzweiler kaaf a renovéiert, dëst fir sozial Wunnenge kënnen ze verlounen.
- Une maison acquise par la commune se situant à la rue des Martyrs à Lorentzweiler est renovée en vue de la location de logements sociaux



D'Spillpaz vun Hënndrëf gouf réaménagéiert



D'Spillpaz vu Blaschent gouf réaménagéiert



Eng nei Spillplaz gëtt am Dielchen aménagéiert



ADMINISTRATION COMMUNALE
LORENTZWEILER



Avis au public

Concerne : Modification PAP nouveau quartier, « Auf der Speer » à Lorentzweiler

Il est porté à la connaissance du public que Madame la Ministre de l'Intérieur a approuvé le 20 juin 2023 (18907/37C) le

Plan d'Aménagement Particulier « Nouveau Quartier » concernant des fonds sis à Lorentzweiler au lieu-dit « Auf der Speer » présenté par le collège échevinal pour le compte de la société JMC KLECK de Lorentzweiler.

Lorentzweiler, le 5 juillet 2023
Le collège des bourgmestre et échevin
Marguy KIRSCH-HIRTT, bourgmestre
Paul BACH, échevin
Frazer ALEXANDER, échevin

Journée de la Commémoration nationale

La cérémonie commémorative
est fixée au

**samedi
21 octobre 2023**



Nationaler Gedenktag

Die Gedenkzeremonie
wurde auf den

Samstag, 21. Oktober 2023
festgesetzt.



RÉCKBLÉCK

La rédaction des textes provenant des associations locales est sous leur propre responsabilité.

FHL - Quizowend

11. März 2023

- Vill Gerod's a Gelaachs um Quizowend organiséiert vun der Fanfare Hielem-Luerenzweiler
- Beaucoup de devinettes et rires lors de la soirée quiz organisée par la Fanfare Hielem-Luerenzweiler



Grouss Botz

25. März 2023

- Grouss Botz an der Gemeng
- Nettoyage des champs et forêts dans la commune



Expo Biercourse Racing Action Lorentzweiler 4

10. Avrèll 2023

Réussite totale

Renaissance de la vie sportive automobile à Lorentzweiler

Les débuts de la course de côte de Lorentzweiler remontent à 1966, ayant connu plusieurs interruptions en cours de route quelque quarante-cinq éditions ont été disputées jusqu'en 2012. Au début l'Ecurie Luxembourg a signé responsable de cette course traditionnelle du lundi de Pâques, or après 2005 c'était l'Ecurie Tételberg qui a pris la relève. Peu importe l'organisateur ce spectacle auto a toujours connu un grand succès populaire et les plateaux des inscrits ont été splendides. Après l'édition 2012 l'Ecurie Tételberg s'était décidée d'arrêter toutes activités dans le sport automobile grand-ducal, et l'asbl a été dissoute ; l'écurie-organisatrice et la commission sportive de l'ACL de l'époque n'étaient plus sur la même longueur d'ondes dans l'organisation de la course. C'était silence-radio jusqu'à lundi de Pâques de cette année. Le Racing Action 04 Lorentzweiler est sorti de l'ombre et a organisé une exposition de voitures de course et de voitures historiques et classiques. Nombreux sportifs automobiles, anciens et actuels, s'étaient donnés rendez-vous sur le campus scolaire à Lorentzweiler; les vedettes du jour ont été Dylan Pereira, vainqueur du Porsche Supercup 2022, et Gil Linster, pilote de la Nascar Euroseries. (Au début du mois de mai, la McLaren 720S GT3 exposée à Lorentzweiler s'est classée cinquième aux 12h Spa-Francorchamps, à son bord était l'ex-pilote autrichien F1 (49 départs de 2004 à 2010) Christian Klien). Au bout de la journée, les visiteurs étaient venus en grand nombre, on a trouvé un club-organisateur radieux qui est prêt à renouveler l'expérience en 2024. L'idée est de redonner, dès 2025, une nouvelle vie à la course de côte de Lorentzweiler, tout en sachant que l'année suivante ce sera soixante ans que la première édition a eu lieu.

Romain Heckemanns





Babysittercours

14. Abrëll 2023

- De Babysittercours organiséiert vun der Jugendkommissioun an Zesummenaarbecht mat AFP-Solidarité-Famille a.s.b.l. war gutt besicht.
- Beaucoup de jeunes ont participé au cours de Babysitting organisé par la commission des jeunes en collaboration avec AFP-Solidarité-Famille a.s.b.l.



1. Mee Fanfare Hielem - Luerenzweiler

1. Mee 2023

- Den 1. Mee huet d'Fanfare Hielem - Luerenzweiler sou wéi d'Traditioun et virgesäit am klénge Grupp e Meekranz gemaach.
- Comme la tradition le prévoit au premier mai la Fanfare Hielem - Luerenzweiler a tressé une couronne de feuilles.



Inauguration du Club Senior Uelzechtdall

28. Abrëll 2023

- Opgrond vun där grousser Nofro fir un den Fräizäitaktivitéiten deel ze huelen, huet de Schäfferot, a Presenz vun der Madamm Corinne Cahen, Familljen-an Integratiounsministesch, den 28. Abrëll op d'Inauguratioun an d'Presentatioun vun der Vergréisserung vum Club Senior invitéiert.
- Suite à la grande demande de participation aux activités, l'inauguration et la présentation de l'agrandissement du Club Senior Uelzechtdall ont eu lieu le 28 avril, sur invitation du collège échevinal, en présence de Madame Corinne Cahen, Ministre de la Famille et de l'Intégration.





Gaart an Heem Lorentzweiler asbl

Dag an der Natur 13. Mee 2023



- Entdeckung vu wëlle Planzen am Bëddelbësch.
- Découverte des plantes sauvages au Bëddelbësch.



Porte ouverte Ecole de Musique

13. Mee 2023



Nuit du Sport

13. Mee 2023

- Och dëst Joer war d'Begeeschterung vu Grouss a Kléng bei der Nuit du Sport enorm.
- Une fois de plus l'enthousiasme chez les grands et petits participants à la Nuit du Sport était énorme.





Fréijoersconcert

17. Mee 2023

- Gelongene Concert den 17.05.2023 vun der Fanfare Hielem-Luerenzweiler am Centre Culturel
- Concert réussi le 17.05.2023 de la Fanfare Hielem-Luerenzweiler au Centre Culturel



Mass an der Fautelfiels

18. Mee 2023

- Mass an der Fautelfiels
- Messe à la Fautelfiels



Schoulmarathon

19. Mee 2023



Planet Thuya

Regard artistique sur la commune de Lorentzweiler Patrick Galbats

23 mai 2023

- De 23. Mee huet de Schäfferot an Zesummenarbecht matt der Kulturkommissioun an der Archivekommissioun op de Vernissage vun der neier Fotosausstellung op der Velospiste, vum lëtzebuerger Kënschtler Patrick Galbats, invitéiert.
- Le 23 mai le collège échevinal en collaboration avec la commission culturelle et la commission des archives a invité au vernissage de la nouvelle exposition photos réalisée par l'artiste Patrick Galbats.



Störende Wahrheiten

Exposition du 20 mai 2023 - 30 septembre 2023

- Eng Ausstellung, organiséiert vun der Gemeng an der Kulturkommissioun op verschiddene Plazen zu Luerenzweiler, réaliséiert, vun de Kënschtler Elisabeth Schilling, Keong-A Song, Jeremy Palluce, Marc Pierrard an den Duo toitoi.
- Une exposition organisée par la commune de Lorentzweiler en collaboration avec la commission de la culture à différents endroits de Lorentzweiler, avec les oeuvres de Elisabeth Schilling, Keong-A Song, Jeremy Palluce, Marc Pierrard et le duo d'artistes toitoi.





Porte ouverte et Présentation Maison de la Musique et de la Jeunesse

25 mai 2023

- De 25. Mee huet de Schäfferot a Presenz vum Schoulminister dem Här Claude Meisch op d'Aweigung vun der neier Maison de la Musique et de la Jeunesse zu Boufer invitéiert. Jiddereen deen un dëser Aweigung deel geholl huet konnt sech vun dem gelongene Projet iwwerzeegen.
- Le 25 mai le collège échevinal a invité à la présentation de la nouvelle Maison de la Musique et de la Jeunesse à Bofferdange en présence du ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Tous les participants ont été enchantés de cet excellent projet.





CaraPio-Challenge

25. Mee 2023 - 27. Mee 2023

- Dëse Päischweekend hate mer eisen 1ten CaraPio-Challenge Regional- Equipe Zentrum géint Regional-Equipe Süden.

Ugaangen ass et mat e puer Aufgaben, déi am Virfeld an de Versammlungen hu missen erfüllt ginn.

Z.B. eng Zäitmaschinn bauen (baussen onscheinbar, bannen Technik puer), oder e Puzzle vun 300 Stecker léisen, den eis den éischten Treffpunkt mat engem aner Trupp aus dem Zentrum verréit.

- Le week-end prolongé de la Pentecôte a été marqué par notre premier CaraPio-Challenge équipe régionale centre contre équipe régionale sud.

Tout a commencé par diverses tâches en amont lors de nos réunions hebdomadaires.

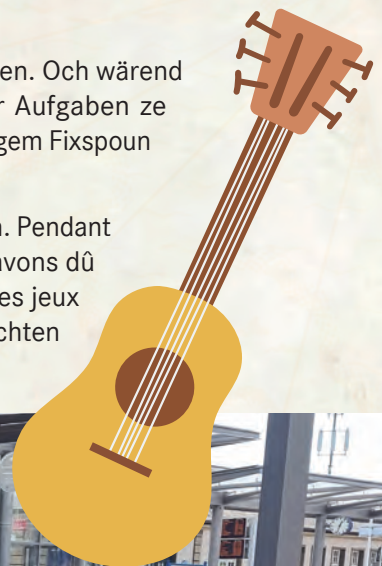
Par exemple, construire une machine à remonter le temps (neutre à l'extérieur, technique à l'intérieur), ou résoudre un puzzle de 300 pièces pour arriver à notre premier point de rencontre.



- Eis Luerenzweiler Zäitmaschinn krut den éischte Präis.
Merci un eis Cara-Pio fir dës Leeschtung.
- Notre machine à voyager dans le temps a reçu le premier prix.
Merci à nos Cara-Pio pour cet expoit.



- Vun eisem Treffpunkt um Sennengerbiereg ass et weider op Kruuchte gaangen. Och während dëser Zäit ënnerwee zu Fouss, am Tram, Bus an Zuch hate mer weider Aufgaben ze erleeeden, Lidd dichten, Ëmfro maachen, an Tausch-spill...ugefaange mat engem Fixspoun si mer mat enger Fläsch Schampes zu Kruuchten ukomm.
- Du point de rencontre au Sennengerbiereg, nous avons continué vers Cruchten. Pendant tout le temps que nous avons passé à pied, en bus, tram et en train, nous avons dû accomplir d'autres tâches, composer des chansons, faire des sondages et des jeux d'échange... en commençant par une allumette, nous sommes arrivés à Cruchten avec une bouteille de crémant.





- Do hu mer e Flooss misse bauen, an e Stéck d'Uelzecht erof fueren.... Challenge mat Bravour erfëllt.
- Là, nous devons construire un radeau et descendre un peu l'Alzette. Défi relevé avec bravoure.



- Arrivée war zu Ettelbréck beim Scoutschalet.

Nom Zelt opriichten ass et direkt weider gaangen.

Et war en deck gefëllte Programm, mat diversen Aufgaben, mee e Scout hält duer, och wann et Krämpes kascht.

Den drëttten Dag stoung Volley-Tournoi a Lazertech um Programm.

Et war wierklech en mega coole verlängerte Weekend.

Am Endeffekt hu mir de Süden mat engem Punkt Virsprong geklappt.



Merci un déi zwou Regionalequipes

- L'arrivée s'est faite à Ettelbréck, au Scoutschalet.

Après avoir monté la tente, le programme s'est immédiatement poursuivi avec diverses tâches, mais „e Scout hält duer, och wann et Krämpes kascht“.

Le troisième jour, un tournoi de volley-ball et un lazertech étaient au programme.

C'était un week-end vraiment génial.

Au final, nous avons battu le sud d'un point.

Merci aux deux équipes régionales



Projet Prett fir de Lycée

08. Juni 2023

"Prett fir de Lycée" ass e Konzept zur Stärkung vun der Selbstbehauptung an präventiver Opklärung vu Gewalt an Drogen fir d'Schüler aus dem Cycle 4.2., ugelehnt un déi konfrontativ Pädagogik. D'Ziel vun dësem Konzept ass et, de Kanner bäizebréngen, wéi si mat schwierigen Alldagssituatiounen, déi am Lycée wäerten op se duerkommen, ëmgoen kennen.

Op fräiwëlleger Basis konnten d'Schüler aus em Cycle 4.2. vu Luerenzweiler um Projet "Prett fir de Lycée" deelhuefen. Zum Schluss gouf en Elterenowend organiséiert, wou d'Schüler hiren Diplom iwwerreecht kruten an d'Elteren e klengen Abléck kruten, wat hir Kanner an deenen Stonnen erschafft hunn.



Cosmic Birds Concert

17. Juni 2023

- De Publikum war begeeschtert vun dem flotte Concert vu „Cosmic Birds“ an der Boufer Kapell.
- Le publique était passionné par le beau concert de « Cosmic Birds » à la Chapelle de Bofferdange.



Virowend vu Nationalfeierdag

22. Juni 2023





FC Lorentzweiler

Saison 2022-2023

D'Saison 2022-2023 war eng historesch Saison fir den FC Lorentzweiler!

D'Seniors I sinn mat 84 vun 90 Punkten ganz souverän fir d'éischte Kéier an 78 Joer FCL an d'Éiere-Promotioun opgestigen, an dat mat engem Goal-Verhältnis vun +95 an 20 Punkten Virsprong op den Zweeten!

Och d'Seniors II sinn gestigen an zwar fir d'zweete Kéier noeneen. Sie wäerten elo déi éischte Kéier an der Geschicht vum FCL an der éischter Klasse spillen!





AGENDA



27.07- 30.07	Tournoi commémoratif	FCL	Fussballterrain
12.08	Hämmelsmarsch	FHL	Luerenzweiler
02.09+03.09	Tournoi IKSL	VCL	Sportshal
09.09.	Aftersummerparty	DP	Centre Culturel
15.09	Kaffisstuff	APEEP	virun der Schoul
16.09+17.09	Mullefest a Lëtzebuerger Kascht	FCL	Centre Culturel
24.09	Quetschefest	CTF	Centre Culturel
30.09	Kniddelwond	Déi Greng	Centre Culturel
07.10.+08.10	Vizfest	VCL	Centre Culturel
14.10+15.10	Vizfest	VCL	Centre Culturel
21.10	Kéisowend	Commission des Jeunes FCL	Centre Culturel
22.10	Lokale Maart	Klimateam	bei der Gemeng

SAVE THE DATE



LOKALE MAART

SONNDES, DE 22.10.2023
11.00 - 17.00 AUER

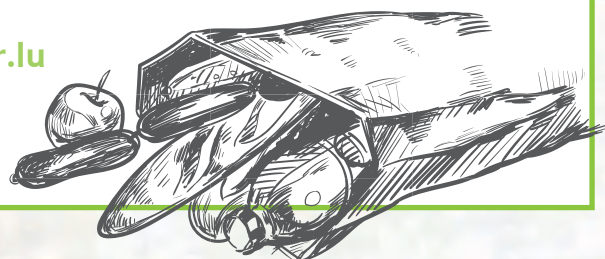
Verkafsstänn
less- a Gedrénsstänn

Reservatioun vun engem Stand zum Präis
vun 10€ bis den : 01.10.2023

christophe.schmit@lorenzweiler.lu

Organisation:
Klimateam Gemeng Luerenzweiler

PacteClimat EUROPEAN CLIMATE PACT **NaturPakt** Meng Gemeng engagéiert sech
Ma commune s'engage pour le climat



Nature for People People for Nature



Aktivitéiteprogramm Juli - November

01.07.2023 - Kayl & Rumelange

Déieren an der Nuecht

22h00 Départ auto-pédestre «bei der Léiffrächen», Kayl

02.07.2023 - Koerich

Päiperleken zesumme kenneléieren & entdecken

14h30 Entrée chemin rural - 30 rue du Moulin, Koerich

05.07.2023 - Erpeldange

Aarteschutz am Duerf

18h00 Mairie d'Erpeldange

21, porte des Ardennes, Erpeldange-sur-Sûre

06.07.2023 - Redange/Attert

Seltene und typische Ackerwildkräuter – Einst auf allen Feldern, heute zunehmend seltener

18h00 Parking, croisement piste cyclable 17 et C.R. 301, à l'est de Nagem

12.07.2023 - Feulen

Iwwert d'Geseemsproduktioun vu Wëllplanzen – Visitt vun engem «Wëllplanzesom Lëtzebuerg»-Feld!

18h00 6, rue Eugène Reiser, Niederfeulen



17.08.2023 - Kopstal

De Bongert als Liewensraum entdecken

17h30 La Ferme du Klingelbour, rue de Steinsel, Bridel

13.09.2023 - Dippach

Mam Schéifer ënnerwee

17h30 Bouferterhaff

route de Luxembourg, Bertrange

17.09.2023 - Helperknapp

Landwirtschaft a Landschaft: Visitt um Bauerenhaff «Zimmer» mat Trëppeltour

14h30 19, rue de Brouch, Tuntange



20.09.2023 - Dudelange

NaturPakt Exkursioun - Virstellung vum Projet

18h30 Am neie Wal, chemin „um Tunnel“,

Parking derrière le pont - chemin de fer, Dudelange

23.09.2023 - Habscht

Wëllkraiderwanderung

14h00 Parking Centre polyvalent, Habscht

27.09.2023 - Differdange

NaturPakt Exkursioun - Virstellung vum Projet

18h30 Hotel de Ville Differdange

40, avenue Charlotte, Differdange

30.09.2023 - Beckerich

Op Entdeckungstour duerch d'Biekerecher Natur

09h00 Moulin de Beckerich

103, Huewelerstrooss, Beckerich

07.10.2023 - Steinfort

Wéi leeën ech eng Blummewiss un ?

10h00 Maison Relais - 7, rue de Hagen, Steinfort

07.10.2023 - Saeul

D'Natur mat Kanneren erliewen

09h00 N8 Saeul direction Kreizerbruch

Parking Cimetièr forestier

14.10.2023 - Garnich

Gesond Ernierung bei de Kanner - vum Bongert op den Teller

14h30 Haff Kraus-Hoffelt

30, rue de la montée, Garnich

15.10.2023 - Grosbous

Champignonsexkursioun

14h00 Parking - Grillplaz Grosbous direction Leierhaff

28.10.2023 - Käerjeng

Uebstbamschnëttcours

Cours de taille d'arbres fruitiers

09h45 54C, avenue de Luxembourg, Bascharage

25.11.2023 - Walferdange

Uebstbamschnëttcours

09h45 Centre Culturel Prince Henri

3, route de Diekirch, Walferdange

Obligatoresch Umeldung & weider Informatiounen:

26 30 36 25 / administration@sicon.lu

Sprooch vun den Aktivitéiten: Lëtzebuergesch

D'Aktivitéiten si gratis!



PRESSEREVUE

Chris Zuidberg kehrt nach Luxemburg zurück

©Luxemburger Wort
12.06.2023

Volleyball. Chris Zuidberg spielt in der nächsten Volleyball-Saison wieder in Luxemburg. Nach neun Jahren, in denen er unter professionellen Bedingungen im Ausland engagiert war, wechselt der Nationalspieler zu seinem Heimatclub VC Lorentzweiler. Dies teilten der Sportsoldat und der Verein am Wochenende am Rande eines Spiels der Nationalmannschaft gegen eine All-Star-Auswahl der Novotel Ligue mit.

„Ich möchte meine berufliche Laufbahn nach dem Sport vorbereiten und wieder näher bei Freunden und Familie leben“, begründete Zuidberg den Wechsel. Der zwei Meter große Volleyballer hatte in den vergangenen Jahren in allen luxemburger Nachbarländern in den höchsten Kategorien gespielt. Ermöglicht hatte ihm dies auch die Elitesportsektion der Armee. „Ich bin der Armee dafür sehr dankbar“, sagte der 28-Jährige, der im Moment mit der Nationalmannschaft für die am Donnerstag beginnende Kleinstaat-EM im schottischen Edinburgh trainiert.

Noch als Schüler war Zuidberg zunächst von Luxemburg nach Tours (F) umgezogen. Später spielte er bei Bisons Bühl in der deutschen Bundesliga, beim belgischen Erstligisten VBC Waremmes und erneut in Frankreich bei Plessis-Robinson und CAJB Conflans. **AW**

In Lorentzweiler bereitet der Verkehr weiter Sorgen

©Luxemburger Wort 11.05.2023

Vor den Wahlen befasst man sich in der Zentrums-gemeinde mit Mobilitätsproblemen. Die Pläne zum Rückbau der Nationalstraße 7 finden nicht nur Zustimmung

Von Frank Weyrich

Ende Februar wurde die langersehnte Umgehungsstraße von Lorentzweiler eröffnet. Dabei war es weniger die neue Straße, die für Erleichterung sorgte, als vielmehr die gleichzeitige Schließung des Bahnübergangs, durch die die Hauptstraße entlastet wird. Die langen Warteschlangen vor der Schranke gehören nun der Vergangenheit an. Noch können jedoch Fußgänger und Radfahrer die Gleise an dieser Stelle überqueren. Erst wenn an der Haltestelle die



Unterführung mitsamt Aufzügen fertiggestellt ist, wird auch der ebenerdige Durchgang am ehemaligen Passage à niveau (PN) 20b geschlossen.

Bis es so weit ist, dürfen noch einige Monate vergehen, denn die Baustelle auf den Bahnsteigen kommt nur langsam voran. Ein neuer Weg neben den Gleisen führt vom alten Übergang zur neuen Unterführung. Doch auch wenn durch die neue Straße eine spürbare Verringerung des Verkehrs eingetreten ist, so soll die Lebensqualität durch eine durchgehende Umgestaltung entlang der Nationalstraße N7 weiter gesteigert werden.

Zwei Spuren, wenige Parkplätze

Bereits vor sechs Jahren hatte Mobilitätsminister François Bausch (Déi Gréng) die geplanten Änderungen vorgestellt. Kernpunkt der Maßnahmen ist die Einrichtung von Tempo-30-Zonen an sensiblen Stellen. In Lorentzweiler soll dies den Abschnitt zwischen dem Bahnhof und dem Rathaus betreffen. Des Weiteren soll die N7 auf der gesamten Länge durchgehend auf zwei Fahrspuren ausgelegt und die Anzahl an Parkplätzen drastisch verringert werden.

Nach einer ersten Stellungnahme des Gemeinderats im Februar 2019 haben die Pönts et Chaussées im vorigen Dezember eine neue Version der Pläne an die Gemeinde übermittelt. Die Begeisterung über den jetzigen Vorschlag hält sich in Lorentzweiler in engen Grenzen. „Die Verkehrsberuhigung an sich ist ja eine willkommene Idee, allerdings können wir nicht mit der vorgeschlagenen Version einverstanden sein“, gibt Bürgermeisterin Marguy Kirsch-

● Die Verkehrsberuhigung an sich ist ja eine willkommene Idee, allerdings können wir mit der vorgeschlagenen Version nicht einverstanden sein.

Marguy Kirsch-Hirtt,
Bürgermeisterin von Lorentzweiler



Seit der Eröffnung der Unterführung am Jegen-Kreisel hat sich die Verkehrslage in Lorentzweiler beruhigt. **Fotos: Frank Weyrich**

Hirtt (Är Leit) zu verstehen. Zu viele Parkplätze entlang der Durchgangsstraße werden der Verbreiterung der Bürgersteige geopfert. Vor allem bei den Geschäften und Restaurants fehlen Möglichkeiten für die Kundschaft. Auch einen weiteren Kritikpunkt macht Kirsch-Hirtt geltend: „Derzeit ist nichts vorgesehen, um die Läden und Lokale zu beliefern. Die Lieferwagen wären dann gezwungen, auf offener Straße anzuhalten und würden den gesamten Verkehr aufhalten.“ Die gleiche Überlegung gilt für die Linienbusse, für deren Haltestellen keine Einbuchtungen vorgesehen sind.

Sozusagen in Erwartung der verringerten Anzahl an Stellplätzen wurde vor Kurzem in der Rue de l'Alzette unweit von den Räumlichkeiten der Nei Aarbecht ein ökologischer Parkplatz für 60 Fahrzeuge eröffnet, der vor allem bei Veranstaltungen im nahen Kulturzentrum genutzt werden kann.

Stellungnahme nicht berücksichtigt

Doch nicht nur die Pläne stoßen sauer auf. Auch die Vorgehensweise der Straßenbauverwaltung sorgt für Unmut. „Der Gemeinderat hat im Februar 2019 seine Meinung zu den damaligen Plänen abgegeben. Die jetzt vorgelegte Version berücksichtigt keine unserer Bemerkungen“, empört sich die Bürgermeisterin. Auch Gemeinde-

techniker Jeff Bonn wundert sich, dass auf den Plänen kein Raum für die unterirdischen Infrastrukturen wie Wasser, Kanalisation für getrennte Abwasserabfuhr oder andere Leitungen und Rohre vorgesehen ist.

Dass eine Verkehrsberuhigung durchaus willkommen ist, macht die Bürgermeisterin an einem weiteren Vorschlag fest: „Ich kann mir eine zusätzliche Tempo-30-Zone an der N7 vorstellen. In Boffdingen könnte auf dem Abschnitt zwischen der Kirche und der Musikschule eine zweite solche Zone eingerichtet werden.“ Dies hätte den Vorteil, dass der Verkehr auch von Süden her abgebremst würde.

Wenn im nördlichen Teil der Ortschaft der Verkehr durch einen Kreislauf geführt wird, so stehen seit Kurzem Überlegungen im Raum, auch im südlichen Ortseingang einen Kreisverkehr einzurichten. Am Ort genannt Bouferknupp könnte an der Mündung der Heisdorfer Rue du Cimetiëre ebenfalls ein Kreisverkehr ins Leben gerufen werden. Diese Überlegungen stehen im Zusammenhang mit Plänen, um an der Stelle der ehemaligen Gartenhandlung Wohnungen zu erbauen. Auch eine eventuelle Einsatzzentrale des CGDIS ist schon an dieser Stelle angedacht gewesen. Ob diese eines Tages zur Durchführung kommt, steht noch in den Sternen.



Bürgermeisterin Marguy Kirsch-Hirtt und Gemeindetechniker Jeff Bonn sehen die Pläne mit kritischen Augen.



Dienstag, den 16. Mai 2023

Vun hei a vun do

Réussite totale ©Luxemburger Wort 16.05.2023

Renaissance de la vie sportive automobile à Lorentzweiler

Lorentzweiler. Les débuts de la course de côte de Lorentzweiler remontent à 1966, ayant connu plusieurs interruptions en cours de route, quelque quarante-cinq éditions ont été disputées jusqu'en 2012. Au début l'Écurie Luxembourg a signé responsable de cette course traditionnelle du lundi de Pâques, or au début des années 2000, c'était l'Écurie Tételbiert qui a pris la relève. Peu importe l'organisateur, ce spectacle auto a toujours connu un grand succès populaire et les plateaux des inscrits ont été splendides. Après l'édition 2012,

l'Écurie Tételbiert s'était décidée d'arrêter toutes activités dans le sport automobile grand-ducal, et l'asbl a été dissoute; l'écurie-organisatrice et la commission sportive de l'ACL de l'époque n'étaient plus sur la même longueur d'ondes dans l'organisation de la course. C'était silence-radio jusqu'au lundi de Pâques de cette année. Le Racing Action 04 Lorentzweiler est sorti de l'ombre et a organisé une exposition de voitures de course et de voitures historiques et classiques. Nombreux sportifs automobiles, anciens et actuels, s'étaient donnés

rendez-vous sur le campus scolaire à Lorentzweiler; les vedettes du jour ont été Dylan Pereira, vainqueur du Porsche Supercup 2022, et Gil Linster, pilote de la Nascar Euroseries. Au bout de la journée, les visiteurs étaient venus en grand nombre, on a trouvé un club-organisateur radieux qui est prêt à renouveler l'expérience en 2024. L'idée est de redonner, dès 2025, une nouvelle vie à la course de côte de Lorentzweiler, tout en sachant que l'année suivante, ce sera soixante ans que la première édition a eu lieu.

Rom Heck via mywort





Holzasche

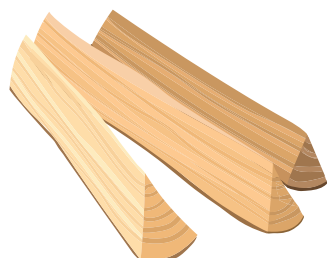
Der richtige Umgang

Cendre de bois

Le bon traitement



Massgeblich für die Entsorgung von Holzasche ist die Art und Herkunft des Brennmaterials und die Menge. Im privaten Umfeld entsteht Asche z.B. durch Verbrennen von Scheitholz in Kaminen und Kaminöfen sowie aus Pelletheizungen. Holzasche ist **kein** typisches Problemprodukt, welches über die SuperDrecksKëscht® abgewickelt werden kann. Auch die Ressourcencenter nehmen keine Asche an. Hier kommen autorisierte Entsorger ins Spiel, die auch in Luxemburg die fachgerechte Entsorgung von Holzasche anbieten.



Le type et l'origine du combustible ainsi que sa quantité sont des éléments déterminants pour l'élimination de la cendre de bois. Chez les particuliers, la cendre provient par ex. du brûlage

*des bûches dans les cheminées et les poêles à bois ainsi que des chaudières à granulés. La cendre de bois **ne fait pas partie** des produits problématiques caractéristiques qui peuvent être traités par la SuperDrecksKëscht®. Les centres des ressources n'acceptent pas la cendre non plus. On fait ici appel à des sociétés agréées spécialisées dans le traitement des déchets qui proposent également au Luxembourg une élimination de la cendre de bois dans les règles de l'art.*

Verwendung von Asche

Utilisation des cendres



Gegen die Nutzung der Asche als Hausmittel, etwa zur Reinigung der Glasscheibe von Kaminöfen spricht nichts, wenn anschließend die Entsorgung wie angegeben erfolgt. So können Sie chemische Reinigungsmittel vermeiden. Voraussetzung: Es handelt sich um natürliches und unbehandeltes Brennmaterial.

Rien ne s'oppose à l'utilisation de la cendre comme produit ménager, pour le nettoyage des vitres des poêles à bois par exemple. Vous pouvez ainsi éviter d'utiliser des détergents chimiques supplémentaires. Conditions requises : il s'agit de combustible naturel et non traité.



Asche als Dünger im Garten zu nutzen bzw. auf den Kompost zu geben ist abzuraten. Holzasche kann mit Schwermetallen (dies sind vor allem Blei, Cadmium und Chrom) belastet sein. Bäume und Sträucher nehmen diese auf und konzentrieren diese. Da Holzasche basisch ist, kann sie zudem in zu hoher Konzentration die im Boden und Kompost arbeitenden Mikroorganismen zerstören. **Fazit:** Man kennt weder die genauen

Mengenanteile der Mineralien, noch kann man ohne Analyse abschätzen, wie hoch der Schwermetallgehalt der Holzasche ist. So ist keine auf den pH-Wert des Bodens abgestimmte Düngung möglich.

*Il est déconseillé d'utiliser les cendres comme engrais dans le jardin ou de les composter. Les cendres de bois peuvent être contaminées par des métaux lourds (en particulier le plomb, le cadmium et le chrome). Les arbres et les arbustes les absorbent et les concentrent. La cendre de bois étant basique, elle peut détruire les micro-organismes présents dans le sol et le compost si elle est trop concentrée. **En conclusion :** On ne connaît pas les proportions exactes de minéraux et, sans analyse, il n'est pas possible d'estimer la teneur en métaux lourds de la cendre de bois. Ainsi, il n'est pas possible d'avoir une fertilisation du sol adaptée à son pH et il y a un risque d'enrichir la terre du jardin en substances toxiques.*

Information

Informations

Bei Asche aus gewerblichen Anlagen, aber auch bei grösseren Pellet-Heisanlagen, etwa in Residenzen ergibt sich schon aus der Menge, dass eine Entsorgung über den Restabfall nicht mehr sinnvoll ist. Die Holzasche muss dann analysiert und entsprechend der Qualität weiterbehandelt werden. Mögliche Wege sind Deponierung, Herstellung eines standardisierten Düngers nach Vorbehandlung, Zuschlagsstoff in der Zementindustrie, Zuschlagsstoff im Strassen- und Wegebau oder Verfüllmaterial im Bergbau.

Dans le cas des cendres provenant d'installations industrielles, mais aussi d'installations de chauffage à pellets plus importantes, par exemple dans des résidences, il résulte déjà de la quantité qu'une élimination avec les déchets résiduels n'est plus judicieuse. Les cendres de bois doivent alors être analysées et traitées en fonction de leur qualité. Les voies possibles sont la mise en décharge, la fabrication d'un engrais standardisé après prétraitement, les granulats dans l'industrie du ciment, les granulats pour la construction de routes et de chemins ou les matériaux de remblayage dans l'industrie minière.

Entsorgung

Elimination



Der richtige Weg ist in der Regel die Entsorgung der erkalteten Asche über den Hausabfall. Natürlich sollte niemals heisse Asche in die heute verwendeten Kunststoffabfallbehälter eingefüllt werden.

La procédure correcte pour l'éliminer consiste à jeter la cendre refroidie dans la poubelle de déchets ménagers. Bien évidemment, aucune cendre chaude ne doit être versée dans les conteneurs en plastique utilisés actuellement.



Heliumgasflaschen

Was Sie wissen sollten

Bouteilles d'hélium

Ce qu'il faut savoir



Die Anzahl der bei der SuperDrecksKëscht® abgegebenen Einweg-Heliumgasflaschen ist in den letzten Jahren nahezu 'explodiert' und hat 2022 eine Menge von 15,5 Tonnen erreicht.

Heliumgas ist ein ungiftiges und nicht brennbares Gas. Da es leichter als Luft ist, wird es zunehmend zur Befüllung von Luftballons genutzt. Oft ist es bereits in den „Rundum-sorglos“-Ballonsets für Geburtstage, Hochzeiten oder andere Feiern enthalten: Die mit Ballongas gefüllten Folien- oder Latexballons schweben nicht nur dekorativ unter der Decke, sondern sie werden auch in die Luft steigen gelassen. Bei diesen Gasflaschen in den Fertig-Sets handelt es sich in der Regel um Einwegflaschen.



Da nicht auszuschließen ist, dass die unter Druck stehenden Heliumflaschen (Ballongas) nach Gebrauch noch mit Gas gefüllt sind (Druckbehälter), gehören sie zu den problematischen Produkten, die von der SDK gesammelt werden. Laien wird generell davon abgeraten, Gasflaschen zu entleeren.

Le nombre de bouteilles de gaz à l'hélium non réutilisables remises à la SuperDrecksKëscht® a quasiment 'explosé' au cours des dernières années, pour atteindre une quantité de 15,5 tonnes en 2022.

L'hélium gazeux est un gaz non toxique et non inflammable. Comme il est plus léger que l'air, il est de plus en plus utilisé pour gonfler les ballons. Souvent, il est déjà inclus dans les kits de ballons «sans souci» pour les anniversaires, les mariages ou autres fêtes : Les ballons en plastique ou en latex remplis de gaz pour ballons ne font pas que flotter de manière décorative sous le plafond, ils s'élèvent également dans les airs. Ces bouteilles de gaz dans les kits prêts à l'emploi sont généralement à usage unique.

Comme il n'est pas exclu que les bouteilles d'hélium sous pression (gaz pour ballons) soient encore remplies de gaz après usage (récipients sous pression), elles font partie des produits problématiques collectés par la SDK. Il est généralement déconseillé aux non professionnels de vider les bouteilles de gaz.

Entsorgung / Verwertung

Elimination / Recyclage



Geben Sie die Einweg-Heliumflaschen bei der SDK mobil oder im Ressourcenzentrum ab. Die SDK kümmert sich um die umweltgerechte Verwertung der Gasflaschen. Die Edelmetalle gehen als Sekundärrohstoffe wieder in den Produktionskreislauf.

Déposez les bouteilles d'hélium à usage unique à la collecte mobile SDK ou dans un centre de ressources. La SDK s'occupe du recyclage écologique des bouteilles de gaz. Les métaux précieux sont réintroduits dans le cycle de production en tant que matières premières secondaires.

Vermeidung

Prévention

Zuerst sollten Sie sich natürlich die Frage stellen, ob sie zur Gestaltung eines Festes überhaupt Ballons brauchen. Ballons können nicht recycelt werden; wenn sie aufsteigen, gelangen sie in die Natur, wo sie Schaden anrichten, z. B. indem sie von Tieren aufgenommen werden. Wenn man nicht auf Luftballons verzichten will, kann man sie wie früher mit Atemluft aufblasen.

Außerdem ist Helium ein wertvolles Gas, das z. B. als Schutzgas, in der Medizin und in der Forschung eingesetzt wird. Es ist eigentlich zu schade, um es für Partys zu verwenden.

Tout d'abord, vous devez bien sûr vous demander si vous avez besoin de ballons pour organiser une fête. Les ballons ne peuvent pas être recyclés ; lorsqu'ils s'envolent ils se retrouvent dans la nature où ils provoquent des dégâts, par exemple en étant ingérés par des animaux. Si l'on ne veut pas renoncer aux ballons, on peut les gonfler avec de l'air respirable, comme c'était le cas auparavant.

En outre, l'hélium est un gaz précieux, utilisé par exemple comme gaz de protection, en médecine et dans la recherche. Il est en fait trop dommage de l'utiliser pour le gonflage de ballons.

Sicherheit

Sécurité

Helium ist nicht brennbar und kann bei normaler Temperatur nicht explodieren. Sobald die Druckgasflasche jedoch direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird, kann die Erhitzung des Gases zu einem gefährlichen Druckanstieg führen und eine Explosion der Flasche ist nicht auszuschließen.

Befolgen Sie generell die Anweisungen des Herstellers und des Händlers, wenn Sie eine Gasflasche transportieren. Gehen Sie mit nicht entleerten Flaschen vorsichtig um. Falls vorhanden, sollten die Armaturen abgeschraubt und die Stahlkappe der Flasche ordnungsgemäß befestigt werden. Beim Transport im Auto muss die Flasche liegen und gegen Wegrollen gesichert werden.



L'hélium n'est pas inflammable et ne peut pas exploser à température normale. Toutefois, dès que la bouteille de gaz comprimé est exposée aux rayons directs du soleil, l'échauffement du gaz peut entraîner une montée dangereuse en pression et une explosion de la bouteille ne peut être exclue.

D'une manière générale, suivez les instructions du fabricant et du distributeur lorsque vous transportez une bouteille de gaz. Manipulez avec précaution les bouteilles non vidées. Si elle existe, la robinetterie doit être dévissée et le capuchon en acier de la bouteille correctement fixé. Lors du transport en voiture, la bouteille doit être couchée et fixée pour éviter qu'elle ne roule.





© Steyer - Fonck Alice



© Steyer - Fonck Alice



© Steyer - Fonck Alice



© Alice Steyer - Fonck

PUBLICATIONS OFFICIELLES

RAPPORT DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 7 MARS 2023

Membres présents : Kirsch-Hirtt, bourgmestre, Bach, Mersch, échevins, Alexander (à partir du point 3), Calvario, Kremer A., Kremer B., Ney ép. Prim, Schmit, Weyerich, Wietor, conseillers, Flener, secrétaire

SÉANCE PUBLIQUE

1. Informations générales du collège échevinal

Remerciements de la part du président de l'Office Social pour la participation aux frais du « Kaffiskränzchen » organisé à Steinsel.

2. Approbation de l'organisation scolaire provisoire de l'année scolaire 2023/24

Après délibération le conseil communal décide d'accorder les subsides annuels aux associations locales suivantes :

Sapeurs Pompiers Lorentzweiler	1 650 €
Amibo	550 €
APEEP	550 €
Chorale Ste Cécile Blaschette	1 100 €
Chorale Ste Cécile Lorentzweiler	1 650 €
Duerffrënn Blaschent	500 €
Duerffrënn Hënsdrëf	550 €
Entente des Sociétés	1 100 €
Fanfare Helmdange/Lorentzweiler	5 820 €
Fraentreff	500 €
Guiden a Scouten St Laurent	2 700 €
Panthères Noires Lorentzweiler	6 950 €
Football-Club Lorentzweiler	11 960 €
Motoclub	500 €
Sportfëscher Lorentzweiler	500 €
Keeleclub Lorentzweiler	500 €
Tennis-Club Lorentzweiler	6 250 €
Volley-Club Lorentzweiler	7 160 €
Coin de Terre et du Foyer	550 €

3. Approbation de demandes de subsides

Le conseil communal décide d'accorder les subsides ci-dessous aux associations suivantes:

Fondation Lëtzeburger Blannevereengung	200 €
Médecins Sans Frontières - MSF	1 000 €
Amicale du groupe cynotechnique	100 €



4. Approbation des comptes de l'exercice 2021

Le compte administratif et le compte de gestion de l'année 2021 sont approuvés unanimement par le conseil communal.

5. Modification d'un PAP (nouveau quartier)

Le plan d'aménagement particulier « Jegen » (nouveau quartier, route de Luxembourg à Lorentzweiler) modifié dans la partie écrite et dans la partie graphique est approuvé unanimement.

6. Approbation de conventions, de compromis et d'actes

Le conseil communal approuve unanimement :

- un contrat de prestation de service de transport de nuit avec la société SALES-LENTZ dans le cadre d'une Night Card.
- un contrat de bail conclu avec les consorts THIELGEN en vue de la location d'une parcelle de terrain de 2.67 ares située à Lorentzweiler dans le lotissement « Op den lessen » en vue de l'aménagement d'une aire de jeux au montant annuel d'un euro symbolique.

7. Approbation de règlements communaux

Le conseil communal décide d'adopter unanimement les règlements communaux suivants :

- introduction et utilisation d'un service de bus « Nightrider » avec la fixation des prix pour ce service.
- organisation d'un cours pour baby-sitter d'une journée et fixation de la taxe de participation y afférente.

8. Approbation de deux concessions tombales

Deux concessions tombales au cimetière de Lorentzweiler sont accordées unanimement par le conseil communal.

9. Informations sur le syndicat intercommunal PIDAL

Monsieur Paul BACH, président du PIDAL, donne des explications sur les décisions prises au sein du comité du PIDAL et les nouveaux projets de transformation au sein de la piscine intercommunale.

BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG VOM 7.MÄRZ 2023

Anwesende Mitglieder: Kirsch-Hirtt, Bürgermeister, Bach, Mersch, Schöffén, Alexander (anwesend ab Punkt 3), Kremer A., Kremer B., Schmit, Ney-Prim, Schmit, Weyerich, Wietor, Räte, Flener, Sekretär

ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Allgemeine Informationen des Schöffénkollegiums

Der Präsident des Sozialamtes bedankt sich schriftlich bei der Gemeinde für die finanzielle Unterstützung der Organisation des „Kaffiskränzchen“ in Steinsel.

2. Genehmigung von Subsidien für lokale Vereine

Der Gemeinderat beschließt folgende Subsidien an die folgenden lokalen Vereine zu gewähren:

Sapeurs Pompiers Lorentzweiler	1 650 €
Amibo	550 €



APEEP	550 €
Chorale Ste Cécile Blaschette	1 100 €
Chorale Ste Cécile Lorentzweiler	1 650 €
Duerffrënn Blaschent	500 €
Duerffrënn Hënsdrëf	550 €
Entente des Sociétés	1 100 €
Fanfare Helmdange/Lorentzweiler	5 820 €
Fraentreff	500 €
Guiden a Scouten St Laurent	2 700 €
Panthères Noires Lorentzweiler	6 950 €
Football-Club Lorentzweiler	11 960 €
Motoclub	500 €
Sportfëscher Lorentzweiler	500 €
Keeleclub Lorentzweiler	500 €
Tennis-Club Lorentzweiler	6 250 €
Volley-Club Lorentzweiler	7 160 €
Coin de Terre et du Foyer	550 €

3. Genehmigung von Beihilfen

Der Gemeinderat beschließt folgende Beihilfen zu gewähren:

Fondation Lëtzebuurger Blannevereenegung	200 €
Médecins Sans Frontières - MSF	1 000 €
Amicale du groupe cynotechnique	100 €

4. Genehmigung der Konten des Jahres 2021

Die Bürgermeisterin gibt Erläuterungen zu den Anmerkungen der Finanzkontrolle des Innenministeriums. Das Verwaltungskonto sowie das Geschäftskonto für das Haushaltsjahr 2021 werden einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

5. Genehmigung eines abgeänderten Lotissementsplanes

Der im schriftlichen und grafischen Teil abgeänderte Lotissementsplan in Lorentzweiler „PAP JEGEN“ wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

6. Genehmigung von Konventionen, Akten und Verträgen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Verträge:

- Dienstleistungsvertrag mit dem Transportunternehmer Sales-Lentz zwecks Nachtbusfahrten (Night Card) für die Einwohner.
- Mietvertrag mit den Konsorten Thielgen betreffend eine Landparzelle gelegen im Lotissement „Op den lessen“ in Lorentzweiler zwecks Errichtung eines neuen Spielplatzes zum symbolischen Jahrespreis von 1.-€

7. Genehmigung von Gemeindereglementen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Reglemente:



- Einführung und Benutzung eines Nachtbusses genannt „Night Rider“ für die Einwohner der Gemeinde sowie Festlegung der Benutzungspreise
- Organisation eines „Baby-Sitter“ Tageskursus sowie dessen Teilnahmegebühr.

8. Genehmigung von zwei Grabkonzessionen

Zwei Grabkonzessionen auf dem Friedhof in Lorentzweiler werden einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

9. Informationen über das interkommunale Syndikat PIDAL

Herr Paul BACH, Präsident des PIDAL, gibt Erläuterungen über die Entscheidungen, die der Verwaltungsrat getroffen hat. Weiterhin gibt er Informationen über die neuen Renovationsarbeiten im interkommunalen Schwimmbad.

RAPPORT DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 25 AVRIL 2023

Membres présents : Kirsch-Hirtt, bourgmestre, Bach, Mersch, échevins, Alexander, Calvario, Kremer A., Kremer B., Ney ép. Prim, Schmit, Weyerich, Wietor, conseillers, Flener, secrétaire

SÉANCE PUBLIQUE

1. Informations générales du collège échevinal

La commune de Lorentzweiler est devenue membre du syndicat SICONA.

2. Vote du plan d'action local « Logement » PAL

Suite aux explications du conseiller externe du Bureau ZEYEN et BAUMANN de Walferdange, le conseil communal a adopté unanimement les mesures inscrites au plan local Logement dans le cadre du pacte Logement 2.0.

3. Approbation de demandes de subsides

Le conseil communal décide d'accorder les subsides ci-dessous aux associations suivantes :

Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché	100 €
Beieveräin Kanton Miersch	300 €
Sécurité Routière	250 €

4. Approbation d'un devis au budget extraordinaire

Le conseil approuve à l'unanimité un devis au montant de 30.000.-€ en vue de l'empierrement d'un chemin rural à Asselscheuer d'une longueur de 250.-mètres.

5. Approbation de conventions, de compromis et d'actes

Le conseil communal approuve unanimement

- Un acte avec les consorts MANGEN en vue de l'acquisition d'un terrain (partie d'un chemin rural) dans la rue Jean-Pierre Glaesener à Lorentzweiler d'une surface de 3,46 ares au prix de 3.460.-€.
- Un acte avec la société GREEN PARK SA en vue de la cession gratuite des infrastructures et équipements publics à la commune de Lorentzweiler dans le cadre du lotissement GREEN PARK à Bofferdange (le conseiller WIETOR n'a pas participé au vote).
- Un acte avec la société « Les Lotissements SA » en vue de la cession gratuite des infrastructures et



équipements publics à la commune de Lorentzweiler dans le cadre du lotissement « An de Strachen (op Pëtschent) » à Lorentzweiler.

- Une convention (tripartite) de financement entre l'Etat, la commune de Lorentzweiler et la Croix-Rouge en vue de la gestion de la maison-relais et de la crèche pour l'année 2023.
- Une nouvelle convention avec le Klima-Bündnis Lëtzebuerg pour « L'alliance pour le climat ».

6. Fixation du taux de l'impôt commercial et des taux de l'impôt foncier pour l'exercice 2024

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix les taux suivants pour l'année 2024 :

a) Impôt commercial: 300%

b) Impôt foncier:

A: 295% B: 400% B2: 295% B3: 200% B4: 200% B5: 295% B6: 500%

7. Approbation de règlements de circulation

Le conseil approuve unanimement les règlements communaux suivants :

- Un règlement communal de circulation réglant les panneaux de signalisation aux abords du contournement de Hünsdorf et
- Un règlement communal de circulation interdisant la circulation dans les deux sens, excepté cycles, tracteurs et machines automotrices, patins à roulettes et cavaliers sur un chemin agricole au lieu dit « Beim Dreieck » à Asselscheuer.

8. Adhésion de la commune de Lorentzweiler au service des agents municipaux de Mersch

Le conseil communal approuve la proposition du collège échevinal adressée au collège échevinal de Mersch en vue de l'adhésion de la commune au service des agents municipaux de Mersch

9. Approbation d'une concession tombale

Une concession tombale au cimetière de Lorentzweiler est accordée unanimement par le conseil communal

BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG VOM 25. APRIL 2023

Anwesende Mitglieder: Kirsch-Hirtt, Bürgermeister, Bach, Mersch, Schöffen, Alexander, Kremer A., Kremer B., Schmit, Ney-Prim, Schmit, Weyerich, Wietor, Räte, Flener, Sekretär

ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Allgemeine Informationen des Schöffenkollégiums

Die Gemeinde Lorentzweiler wird Mitglied im interkommunalen Syndikat SICONA.

2. Genehmigung des PAL Aktionsplan für den Wohnungsbau

Aufgrund der Erläuterungen des externen Beraters des Ingenieurbüro ZEYEN und BAUMANN aus Walferdingen, nimmt der Gemeinderat die vorgeschriebenen Massnahmen im PAL (Pakt Logement 2.0) einstimmig an.

3. Genehmigung von Beihilfen

Der Gemeinderat beschließt folgende Beihilfen zu gewähren:



Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché	100 €
Beieveräin Kanton Miersch	300 €
Sécurité Routière	250 €

4. Genehmigung eines Kostenvoranschlages

Der Gemeinderat stimmt einstimmig einen Kostenvoranschlag in Höhe von 30.000.-€ im Haushalt des Jahres 2023 betreffend die Instandsetzung eines Feldweges in Asselscheuer (Länge 250 Meter).

5. Genehmigung von Konventionen, Akten und Verträgen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Konventionen, Akten und Verträge :

- Ein Akt mit den Konsorten MANGEN betreffend den Kauf einer Landparzelle (Teil eines Feldweges) gelegen in der Rue Jean-Pierre Glaesener in Lorentzweiler mit einer Grundfläche von 3,46 Ar zum Preis von 3.460.-€
- Ein Schenkungsakt mit der Gesellschaft GREEN PARK SA betreffend das Abtreten von öffentlichen Infrastrukturen im Rahmen des genehmigten Lotissementsplanes „Green Park“ in Bofferdange.
- Ein Schenkungsakt mit der Gesellschaft „Les Lotissements SA“ betreffend das Abtreten von öffentlichen Infrastrukturen im Rahmen des genehmigten Lotissementsplanes „An de Strachen“ in Helmdingen.
- Eine Dreierkonvention zwischen der Gemeinde, dem Roten Kreuz sowie dem Staat betreffend die Finanzierung der Kindertagesstätte (Maison-Relais) sowie der Kinderkrippe für das Jahr 2023.
- Eine neue Konvention mit der Vereinigung Klima-Bündnis Lëtzebuerg betreffend „Die Allianz für das Klima“.

6. Festsetzung des Gewerbesteuersatzes und der Grundsteuersätze für das Jahr 2024

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen:

- a) Gewerbesteuer: 300%
- b) Grundsteuer:
A: 295% B: 400% B2: 295% B3: 200% B4: 200% B5: 295% B6: 500%

7. Genehmigung von Gemeindeverkehrsreglementen

Folgende Verkehrsreglemente werden einstimmig angenommen:

- Ein Verkehrsreglement betreffend die Beschilderung um die Umgehungsstrasse von Hünsdorf.
- Ein Verkehrsreglement betreffend das allgemeine Fahrtsverbot für Fahrzeuge in einem Feldweg in Asselscheuer genannt „Beim Dreieck“ ausser Fahrräder, Traktoren sowie deren landwirtschaftlichen Anhängern und Rollerblades.

8. Aufnahme der Gemeinde Lorentzweiler im interkommunalen Ordnungsamt in Mersch

Der Gemeinderat stimmt dem Antrag des Schöffenrates zwecks Aufnahme der Gemeinde Lorentzweiler im interkommunalen Ordnungsamt der Gemeinde mehrheitlich zu.

9. Genehmigung einer Friedhofskonzession

Eine Friedhofskonzession für den Friedhof von Lorentzweiler wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen.



RAPPORT DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL 22 MAI 2023

Membres présents : Kirsch-Hirtt, bourgmestre, Bach, Mersch, échevins, Alexander, Kremer A., Kremer B., Ney ép. Prim, Roller, Schmit, Weyerich, Wietor, conseillers Flener, secrétaire communal

SÉANCE DE TRAVAIL

Présentation et discussion sur le “Pacte Nature” avec les membres de la Commission de l'Environnement

M. Philippe Genôt, expert externe du Pacte Nature a donné des explications au sujet du Pacte Nature lequel vise à promouvoir l'engagement en faveur de la protection de la nature au niveau communal. Les communes engagées sont évaluées lors d'un audit et certifiées selon leur performance sur base d'un catalogue de mesures. Il existe quatre niveaux de performance : « certification de base » (40 %), « bronze » (50 %), « argent » (60 %) et « or » (70 %). L'État accorde aux communes participantes une subvention calculée en fonction du niveau de performance et prend en charge les frais des conseillers du Pacte Nature.

SÉANCE PUBLIQUE

1. Informations générales du collège échevinal

Madame le bourgmestre Marguy Kirsch-Hirtt souhaite la bienvenue aux membres du conseil communal. Il est procédé à l'ordre du jour avec les remerciements et courriers divers.

2. Approbation de l'organisation scolaire provisoire de l'année scolaire 2023/24

Madame Véronique Jegen, membre du Comité d'école, présente et fournit des explications quant à l'organisation provisoire de l'année scolaire 2023/24 avisée favorablement par la commission scolaire. L'organisation scolaire provisoire est approuvée à l'unanimité des voix par le conseil communal.

3. Etat des restants 2022

Monsieur Henri Rasqué, receveur, fournit des explications quant à l'état des restants à recouvrer (23.887,44 €). Le document est approuvé à l'unanimité par le conseil communal.

4. Déclaration de recettes pour l'exercice 2022

Le conseil communal décide d'approuver à l'unanimité des voix la déclaration de recettes pour l'exercice 2022. Les recettes se chiffrent à 17.986.003,36 €.

5. Approbation d'une demande de subside extraordinaire

Le conseil communal décide d'accorder à l'unanimité un subside extraordinaire de 5.000 € à l'occasion du 50^e anniversaire du Volley Club Lorentzweiler.

6. Approbation de l'organisation scolaire provisoire de l'année scolaire 2023/24 de l'école de musique “Regional Museksschoul Uelzechtdall”

Madame Michelle Van Dijk fournit des explications quant à l'organisation scolaire provisoire 2023/24 de l'école de musique. Coût total estimé à 882.576,69 €. L'organisation scolaire provisoire est approuvée à l'unanimité par le conseil communal.



7. Proposition de nomination de personnel dans l'enseignement fondamental

Le conseil communal propose à l'unanimité la nomination d'instituteurs(trices) de l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2023/24.

8. Approbation de conventions, de compromis et d'actes

- Approbation d'un contrat de bail avec Monsieur Senad Karavdic pour une parcelle de terrain d'environ 25 m² du jardin communautaire à Hünsdorf au prix annuel de 50 €.

Le conseil communal décide d'approuver à l'unanimité le contrat de bail conclu entre le collège échevinal de la commune de Lorentzweiler et Monsieur Senad Karavdic concernant une parcelle de terrain d'environ 25 m² du jardin communautaire à Hünsdorf au montant annuel de 50 €.

- Approbation d'un acte avec la société VIP PROMOTION S.A. en vue de la cession gratuite d'une parcelle de terrain dans la rue de Blaschette d'une surface de 29 centiares

Le conseil communal décide d'approuver à l'unanimité l'acte de cession gratuite conclu le 21 avril 2023 entre le collège échevinal de la commune de Lorentzweiler et la société VIP PROMOTION S.A. visant la cession gratuite d'une parcelle de terrain dans la rue de Blaschette d'une surface de 29 centiares.

9. Approbation des nouveaux statuts du Syndicat SICONA

Le conseil communal décide d'approuver à l'unanimité les nouveaux statuts du syndicat Intercommunal pour la Conservation de la Nature "SICONA-CENTRE" tels qu'ils ont été approuvés par le comité dudit syndicat.

10. Approbation d'une concession tombale sur le cimetière de Lorentzweiler

Une concession tombale au cimetière de Lorentzweiler est approuvée à l'unanimité par le conseil communal.

BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG VOM 22. MAI 2023

Anwesende Mitglieder: Kirsch-Hirtt, Bürgermeister, Bach, Mersch, Schöffén, Alexander, Kremer A., Kremer B., Ney ép. Prim, Roller, Schmit, Weyerich, Wietor, Räte, Flener, Sekretär

ARBEITSSITZUNG

Präsentation und Diskussion zum Naturpakt mit den Mitgliedern des Umweltausschusses

Herr Philippe Genôt, externer Naturpakt-Beauftragter erläutert den "Pacte Nature", der darauf abzielt, die Verpflichtung für den Naturschutz auf kommunaler Ebene zu fördern. Die beteiligten Gemeinden werden im Rahmen eines Audits bewertet und anhand eines Massnahmenkatalogs hinsichtlich ihrer Leistung zertifiziert. Es gibt vier Leistungsstufen: "Basiszertifizierung" (40%), "Bronze" (50%), "Silber" (60%) und "Gold" (70%). Das Land gewährt den teilnehmenden Gemeinden einen leistungsabhängigen Zertifizierungszuschuss und übernimmt die Kosten für die Naturpakt-Berater.

ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Mitteilungen des Bürgermeister- und Schöffénkollegiums

Zum Auftakt des Gemeinderats begrüsst Bürgermeisterin Marguy Kirsch-Hirtt alle Mitglieder. Anschliessend werden verschiedene Dankesschreiben und Mitteilungen vorgelesen.



2. Genehmigung der provisorischen Schulorganisation für das Schuljahr 2023/24

Frau Véronique Jegen, Mitglied des Schulkomitees gibt dem Gemeinderat Erläuterungen zur provisorischen Schulorganisation 2023/2024. Die vorläufige Schulorganisation 2023/24 wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

3. Restantenetat 2022

Herr Henri Rasqué, Gemeindeeinhemer, gibt Erläuterungen zum vorliegenden Dokument betreffend die noch ausstehenden Geldbeträge. Der Restantenetat wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen (23.887,44 €).

4. Einnahmebescheide 2022

Die Einnahmebescheide des Jahres 2022 in Höhe von 17.986.003,36 € werden einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

5. Aussergewöhnliche Finanzbeihilfe

Der Gemeinderat beschliesst einstimmig die aussergewöhnliche Finanzbeihilfe zum 50jährigen Jubiläum des Volley Club Lorentzweiler von 5.000 €.

6. Genehmigung der provisorischen Schulorganisation betreffend den Musikunterricht der "Regional Museksschoul Uelzechtdall" für das Schuljahr 2023/24"

Frau Michelle Van Dijk, gibt Erläuterungen zum Musikunterricht 2023/24 der "Regional Museksschoul Uelzechtdall". Geschätzter Gesamtbetrag 882.576,69 €. Die provisorische Schulorganisation wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

7. Vorschlag zur Ernennung des Lehrpersonals in der Grundschule des Schuljahres 2023/24

Der Gemeinderat beschliesst einstimmig dem Schulministerium Lehrpersonen vorzuschlagen.

8. Kontrakte und Konventionen

- Genehmigung eines Pachtvertrages mit Herrn Senad Karavdic über ein Grundstück von 25 m2 im Gemeinschaftsgarten in Hünsdorf zum Jahrespreis von 50 €.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Mietvertrag mit Herrn Senad Karavdic für ein Grundstück von 25 m2 im Gemeinschaftsgarten in Hünsdorf zum Jahrespreis von 50 €.

- Genehmigung einer Urkunde mit der Firma VIP PROMOTION S.A. über die kostenlose Übertragung eines Grundstücks in der Blascheidenstrasse mit einer Fläche von 29 Zentiar

Der Gemeinderat bewilligt einstimmig die Urkunde welche vom Bürgermeister- und Schöffenrat mit der Gesellschaft VIP PROMOTION S.A. unterschrieben wurde..

9. Genehmigung der neuen Statuten des Interkommunalen Syndikats des Zentrums für Naturschutz SICONA-ZENTRUM

Die neuen Statuten werden vom Gemeinderat einstimmig angenommen.

10. Friedhofskonzession

Eine Friedhofskonzession für den Friedhof von Lorentzweiler wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen.



ADMINISTRATION COMMUNALE LORENTZWEILER

AVIS

Il est porté à la connaissance du public que les délibérations suivantes du conseil communal concernant les nouveaux règlements communaux ont été approuvées par Madame la Ministre de l'Intérieur, resp. par arrêté grand-ducal (impôts):

Libellé du règlement	Date délibération	Date d'approbation ministérielle
Règlement communal concernant l'introduction et l'utilisation d'un service de bus "Nightrider" dans la commune de Lorentzweiler, y compris fixation des prix pour l'utilisation du service Nightrider	28.03.23	19.04.23

ETAT CIVIL - ZIVILSTAND

	Naissances du 01.03.2023 au 30.06.2023 Geburten vom 01.03.2023 bis 30.06.2023	15
	Décès du 01.03.2023 au 30.06.2023 Sterbefälle vom 01.03.2023 bis 30.06.2023	29
	Mariages du 01.03.2023 au 30.06.2023 Hochzeiten vom 01.03.2023 bis 30.06.2023 in Lorentzweiler	7
	Partenariats du 01.03.2023 au 30.06.2023 Lebenspartnerschaften vom 01.03.2023 bis 30.06.2023 in Lorentzweiler	3
	Arrivées commune de Lorentzweiler (y compris naissances) 01.03.2023 au 30.06.2023	180
	Départs de la commune de Lorentzweiler (y compris décès) 01.03.2023 bis 30.06.2023	102





Foyer



Vollekslaf Walfer

OCTOBRE

2023

01

Une course, trois parcours :

- 12km Vollekslaf
- 5.5km Junior & Jogging
- 1km Minilaf

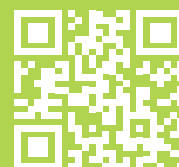
INSCRIPTIONS ET INFOS SUR WALFY.LU

Minilaf : inscriptions individuelles et inscriptions par groupe de 4-19 enfants. **Bons-cadeau** pour trois groupes par tirage au sort. **Grande Tombola** pour tous les participants des 12km.

Tombola « Early Bird » parmi les participants de la course de 12km inscrits avant le 21 septembre **Cadeau souvenir** à tous les participants ayant franchi la ligne d'arrivée

Animation et restauration sur place.

walfy.lu



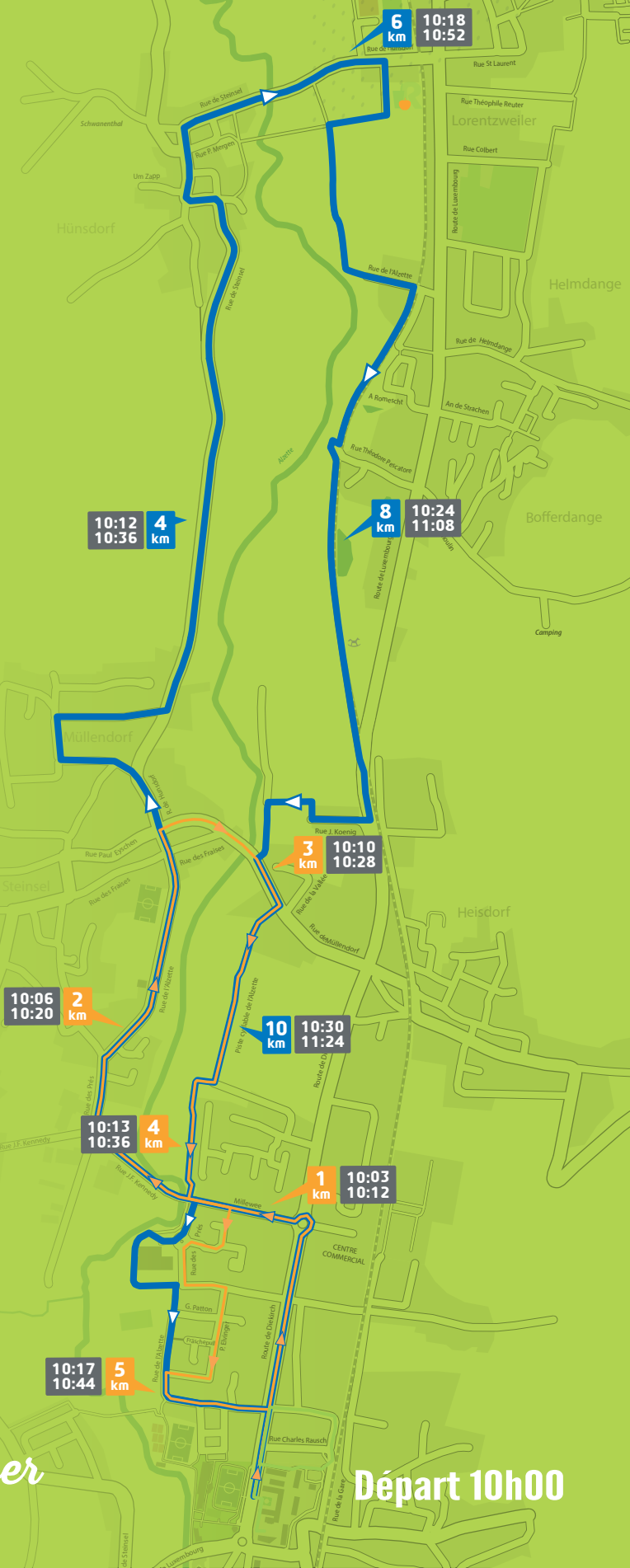


GREEN. EVENTS

walfy.lu/green-event/

Den éischte Sonndeg am Oktober

Course organisée par la Vollekslaf Walfer a.s.b.l.



Départ 10h00

PUBLICATION DES AUTORISATIONS DE BÂTIR

Le délai de recours devant les juridictions administratives court à compter de la date d'affichage du certificat aux abords du chantier.

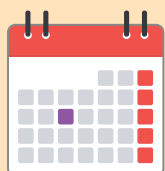
ANNÉE	N° DOSSIER	OBJET DE LA DEMANDE	SITUATION	
2023	15	l'agrandissement de la maison et la construction d'un nouveau garage	50, route de Luxembourg, L-7372 Lorentzweiler	Autorisée le: 19.01.2023 Affichage Certificat: 20.04.2023 Délai de recours: 21.07.2023
2023	19	pour la rénovation de la salle à manger en transformant en veranda	29, rue de Steinsel, L-7395 Hünsdorf	Autorisée le: 23.01.2023 Affichage Certificat: 17.05.2023 Délai de recours: 18.08.2023
2023	21	des divers travaux d'aménagement extérieurs	16, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 02.02.2023 Affichage Certificat: 15.04.2023 Délai de recours: 17.08.2023
2023	28	l'installation de panneaux photovoltaïques	42, rue Belle-Vue, L-7350 Lorentzweiler	Autorisée le: 15.02.2023 Affichage Certificat: 13.06.2023 Délai de recours: 14.09.2023
2023	36	construction d'une maison unifamiliale jumelée	46A, rue Belle-Vue, L-7350 Lorentzweiler	Autorisée le: 27.03.2023 Affichage Certificat: 24.05.2023 Délai de recours: 25.08.2023
2023	52	la mise en oeuvre d'une installation photovoltaïque	2, um Zapp, L-7396 Hünsdorf	Autorisée le: 28.03.2023 Affichage Certificat: 17.04.2023 Délai de recours: 18.07.2023
2023	53	la mise en oeuvre d'une installation photovoltaïque	50, rue de Helmdange, L-7360 Helmdange	Autorisée le: 28.03.2023 Affichage Certificat: 17.04.2023 Délai de recours: 18.07.2023
2023	55	la mise en oeuvre d'une installation photovoltaïque	3, op Reilend, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 30.03.2023 Affichage Certificat: 12.06.2023 Délai de recours: 13.09.2023
2023	37	la rénovation et l'agrandissement de la maison unifamiliale	69, Cité Roger Schmitz, L-7381 Bofferdange	Autorisée le: 05.04.2023 Affichage Certificat: 26.04.2023 Délai de recours: 27.07.2023
2023	57	l'installation d'une pergola	3, rue des Cerisiers, L-7384 Lorentzweiler	Autorisée le: 07.04.2023 Affichage Certificat: 04.05.2023 Délai de recours: 07.08.2023
2023	58	construire une piscine extérieure et un sauna (abri de jardin)	26, op Reilend, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 11.04.2023 Affichage Certificat: 20.04.2023 Délai de recours: 21.07.2023
2023	38	l'agrandissement et transformation d'une maison unifamiliale en maison bi-familiale	12, rue de Steinsel, L-7395 Hünsdorf	Autorisée le: 11.04.2023 Affichage Certificat: 05.05.2023 Délai de recours: 03.08.2023
2023	39	la construction d'une résidence à 5 appartements	145, route de Luxembourg, L-7374 Helmdange	Autorisée le: 11.04.2023 Affichage Certificat: 22.05.2023 Délai de recours: 23.08.2023



2023	59	des divers travaux d'aménagement extérieurs	1, rue de la Vallée, L-7380 Lorentzweiler	Autorisée le: 12.04.2023 Affichage Certificat: 25.04.2023 Délai de recours: 26.07.2023
2023	62	des divers travaux d'aménagement extérieurs (avenant à l'autorisation 59/2020)	43a, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 13.04.2023 Affichage Certificat: 25.04.2023 Délai de recours: 27.07.2023
2023	61	des divers travaux d'aménagement extérieurs (avenant à l'autorisation 58/2020)	43, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 13.04.2023 Affichage Certificat: 09.05.2023 Délai de recours: 10.08.2023
2023	64	des divers travaux d'aménagement extérieurs (avenant à l'autorisation 61/2020)	43c, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 14.04.2023 Affichage Certificat: 02.05.2023 Délai de recours: 03.08.2023
2023	63	des divers travaux d'aménagement extérieurs (avenant à l'autorisation 60/2020)	43b, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 14.04.2023 Affichage Certificat: 05.05.2023 Délai de recours: 07.08.2023
2023	67	la construction d'un abri de jardin et la mise en oeuvre d'une installation photovoltaïque	33, rue de Prettange, L-7396 Hünsdorf	Autorisée le: 20.04.2023 Affichage Certificat: 17.05.2023 Délai de recours: 18.08.2023
2023	68	l'agrandissement et la rénovation d'un immeuble à 3 logements	67, route de Luxembourg, L-7373 Lorentzweiler	Autorisée le: 21.04.2023 Affichage Certificat: 17.05.2023 Délai de recours: 18.08.2023
2023	3	la construction d'une résidence à 6 logements (avenant à l'autorisation 20/2021)	108, route de Luxembourg, L-7373 Helmdange	Autorisée le: 26.04.2023 Affichage Certificat: 27.04.2023 Délai de recours: 28.07.2023
2023	72	des travaux d'aménagement et de rénovation extérieur	17, rue de Fischbach, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 22.05.2023 Affichage Certificat: 07.06.2023 Délai de recours: 08.09.2023
2023	71	la mise en oeuvre d'une installation photovoltaïque	132, Cité Roger Schmitz, L-7381 Bofferdange	Autorisée le: 22.05.2023 Affichage Certificat: 05.07.2023 Délai de recours: 06.10.2023
2023	76	la construction d'un abri de jardin	1, rue de Prettange, L-7396 Hünsdorf	Autorisée le: 13.06.2023 Affichage Certificat: 08.07.2023 Délai de recours: 09.10.2023
2023	70	la rénovation et la transformation d'une maison classée	8, am Haff, L-7395 Hünsdorf	Autorisée le: 14.06.2023 Affichage Certificat: 29.06.2023 Délai de recours: 02.10.2023
2023	80	la construction d'un mur de soutènement	16, rue du Cimetière, L-7396 Hünsdorf	Autorisée le: 19.06.2023 Affichage Certificat: 29.06.2023 Délai de recours: 02.10.2023



Bicherbus 2023



Mëttwochs T12

26. Juli 2023
27. September 2023
18. Oktober 2023
15. November 2023
6. Dezember 2023



15:20 – 15:50



Jugendhaus

127, route de
Luxembourg Helmdange



Apprenez à connaître vos voisins



Le réseau social de votre quartier
www.hoplr.com

Téléchargez l'application mobile pour iPhone ou Android

16^e Randonnée du Centre 10 septembre 2023 organisée par 12 communes

EUROPÄISCHMOBILITÄTSWOCH

Amicale
CICLARI

Bissen



Walferdange

**Départ / Arrivée à MERSCH (Parc)****Inscription entre 8h00 et 10h00****Le signal de départ pour la
randonnée en groupe sera donné à 9h00**

Colmar-Berg



Steinsel



Fischbach



Nommern



Heffingen



Mersch

**1^{er} prix: Bon d'achat de 150 €****2^e prix: Bon d'achat de 100 €***sous forme d'un chèque-cadeau***3^e - 20^e prix: Un abonnement 1 mois piscine**

Helperknapp



Larochette



Lintgen



Lorentzweiler



SICHER IN DIE MOTORRADSAISON

POLICE
LÉTZEBUERG

Nach einer längeren Pause sollte man sein eigenes Fahrkönnen nie überschätzen. Daher ist es sinnvoll, gerade die ersten Ausfahrten der Saison langsam angehen zu lassen.

Außerdem ist es wichtig, den generellen Zustand des Motorrads und der Ausstattung zu überprüfen.

DAS MOTORRAD ÜBERPRÜFEN

- ✓ Reifen (Zustand, Profil, Alter, Luftdruck usw.),
- ✓ Bremsen (Belag, Bremsscheiben),
- ✓ Beleuchtung,
- ✓ Ölstand,
- ✓ Kühlflüssigkeit,
- ✓ Batterie,
- ✓ Kette,
- ✓ Helm (Alter, allgemeiner Zustand, Konformität zu Sicherheitsnormen) und Bekleidung.



FAHRVERHALTEN

Besonders am Anfang der Saison sollte man sich zunächst wieder an sein Fahrzeug gewöhnen. Auch andere Verkehrsteilnehmer müssen sich wieder auf Motorräder einstellen. Zudem ist es besonders im Frühling noch möglich, dass Straßen morgens feucht und rutschig sind.

Wie immer gilt es also, Fahrstil und Geschwindigkeit den Umständen anzupassen und vorausschauend und defensiv zu fahren.

Auch bei Gruppenfahrten sollte man stets einen angepassten Sicherheitsabstand einhalten und die Fahrkünste der anderen, möglicherweise unerfahrenen Fahrer berücksichtigen.

Wir wünschen eine gute und sichere Fahrt!

**Im Sinne der Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer
wird die Polizei während der gesamten Saison
gezielte Kontrollen durchführen.**



**Vous êtes propriétaire d'un
logement inoccupé ?**



**Gutt Wunnen asbl vous propose
une solution sans contraintes !**



**Garantie du loyer
Entretien du logement
Exonération d'impôts*
Disponibilité du logement****



35, rue de la Gare,
L-7535 Mersch
☎ 26 32 58 20



* 75 % sur le revenu locatif net

** En cas de besoin personnel, le logement peut être récupéré dans un délai raisonnable



AGISSONS ENSEMBLE

VOICI COMMENT ÉCONOMISER L'EAU

PRIVILEGIONS LES PISCINES COLLECTIVES
ÉVITONS LE REMPLISSAGE ET LE RENOUVELLEMENT DE L'EAU DES PISCINES PRIVÉES.

UTILISONS LES STATIONS DE LAVAGE CAR WASH
UN SYSTÈME À CIRCUIT FERMÉ ÉPARGNE DE L'EAU POTABLE.

OPTIMISONS L'UTILISATION DE NOS LAVE-LINGES
UTILISONS LA CAPACITÉ MAXIMALE DE NOS MACHINES.

RÉDUISONS L'ARROSEMENT À L'EAU POTABLE
NOS PELOUSES NE NÉCESSITENT PAS D'ARROSEMENT ET SE RÉGÈNERENT RAPIDEMENT. ARROSEONS LE POTAGER ET LES NOUVELLES PLANTATIONS PENDANT LE COUCHER DE SOLEIL.

ÉCONOMISONS L'EAU COURANTE PENDANT LE NETTOYAGE DES SURFACES EXTÉRIEURES
UTILISONS L'EAU POTABLE AVEC MODÉRATION.

PRENONS DES DOUCHES COURTES
UNE DOUCHE RAPIDE SUFFIT POUR SE RAfraîCHIR.

LA GOUVERNANCE DE L'EAU
MUNICIPALITÉ DE LUXEMBOURG
Département de l'Environnement, du Climat et de l'Énergie
www.luxembourg.lu

ALUSEAU

Zeusma Prolet
WAASSER

TOUR DU DUERF

Responsabel fir meng Gemeng

Jetzt App laden und Radverkehr verbessern!

[Google Play](#) [App Store](#)

LORENTZWEILER ist dabei.
10.9. - 30.9.2023

Jetzt registrieren und mitradeln / Enregistrez-vous et participez!

tourduduerf.lu

[f](#) [t](#) [i](#) [n](#) [s](#)

Klima-Bündnis
J. Hagenbach

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Département de l'Environnement, du Climat et de l'Énergie
www.gouvernement.lu

#MVOS2023 15. EDITION

Mam Vëlo

op d'Schaff oder an d'Schoul

15. Mee - 31. Juli

mvos.lu

LA GOUVERNANCE DE L'EAU
MUNICIPALITÉ DE LUXEMBOURG
Département de l'Environnement, du Climat et de l'Énergie
www.luxembourg.lu

Gitt entspaant an d'Summervakanz mat

MyGuichet.lu Guichet.lu



FERIENZEIT ... ABER SICHER! LES VACANCES ... EN TOUTE SÉCURITÉ !



POLICE
L E T Z E B U E R G

Die Zeit der Ferien naht und viele Leute verbringen Ihren Urlaub im Ausland!

Um eine böse Überraschung bei Ihrer Rückkehr zu vermeiden, gibt die Polizei Ihnen einige Tipps:

DAS SICHERE HAUS

Überprüfen Sie die Sicherheitsvorkehrungen Ihres Hauses:

- Schließen Sie sämtliche Türen und Fenster.
- Schalten Sie Ihre Alarmanlage ein.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Haus einen bewohnten Eindruck macht.

La période des congés approche et beaucoup de gens passent leurs vacances à l'étranger !

Pour ne pas subir de mauvaise surprise lors de votre retour, voici quelques conseils de la Police :

LA MAISON SÉCURISÉE

Vérifiez les dispositifs de sécurité de votre domicile :

- Verrouillez les portes et fenêtres.
- Mettez le système d'alarme en marche.
- Faites en sorte que votre maison paraisse habitée.

DIE POLIZEI WACHT

Informieren Sie die Polizei über Ihre verlängerte Abwesenheit und nutzen Sie den gratis Präventionsdienst "Ferienzeit" der Polizei.

Die Polizei wird gelegentlich Präventionsstreifen im Rahmen ihrer allgemeinen Überwachung, Tag oder Nacht, bei Ihnen zu Hause durchführen.



LA POLICE VEILLE

Informez la Police de votre absence prolongée et profitez du service de prévention gratuit de la Police « Départ en vacances ».

La Police effectuera des patrouilles de prévention occasionnelles dans le cadre de sa surveillance générale, de jour ou de nuit, auprès de votre domicile.

ANMELDUNG

Scannen Sie den untenstehenden QR-Code oder besuchen Sie die Seite www.police.lu, Rubrik E-Commissariat / Ferienzeit.



INSCRIPTION

Scannez le code QR ci-dessous ou visitez le site www.police.lu, rubrique E-Commissariat / Départ en vacances.



Service national de prévention de la criminalité

☎ (+352) 244 24 4033
@ prevention@police.etat.lu
🌐 www.police.lu

📍 Cité Policière Grand-Duc Henri
Complexe A, rue de Trèves
L-2957 Luxembourg

night rider 
pick me up

Night Rider Lorentzweiler

Demandez une carte Night Rider à la maison communale afin de pouvoir circuler le week-end pendant la nuit à travers tout le pays.



www.lorentzweiler.lu • www.nightrider.lu



113
NOUTRUFF

**LÉIF BOMA, LÉIWE BOPA,
LOOSST IECH NET BEDUCKSEN!**



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'Intégration
et de la Grande Région

ZESUMME FIR IECH
POLICE.LU

POLICE
LÉTZEBURG 

CityApp Lorentzweiler



Administration Communale
de Lorentzweiler

Meng Gemeng, ëmmer dobäi!



Plus d'infos sur:
www.lorentzweiler.lu

La cityapp Lorentzweiler
a été développée
en coopération avec HOTCITY S.A.
cityapp.lu | hotcity.lu

Disponible sur :



Télécharger dans
l'App Store



DISPONIBLE SUR
Google Play





Dir kënnst déi blo „Valorlux“ Tuten och elo online bestellen ënnert:

Dorénavant vous pouvez commander des sacs bleus « Valorlux » online sous :

Sie können nun die blauen „Valorluxsäcke“ auch online bestellen unter:



www.valorlux.lu

Online-Agenda_DE

Online-Agenda_FR

300
Naturaktivitéiten:
vun Abrëll
bis August

En Dag an der Natur

Trëppel- a Vëlostier, Workshops, Konferenzen, Mäert, Fester...

Eine Kampagne von natur&ëmwelt in Zusammenarbeit mit zahlreichen Partnern.
Unter der Schirmherrschaft des Ministeriums für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung.

www.naturemwelt.lu

Guided Summer Tours

Bei Dag an Nuecht entdecken vum 18. Juli bis den 9. September

Während der Sommervakanz erwaart lech an der Region Guttland ee besonnesche Programm. Ob Grouss oder Kleng, hei ass fir jiddereen eppes dobäi!



Umeldung
& Informationen

www.visitguttland.lu/guided-summer-tours

LU

Entdecker Dënnschdeg	Afterwork Mëtwoch	Déierschen Donneschdeg	Feiesdag by night	Slow Samschdeg
18.07 & 15.08 16:00-18:00 Auer Useldeng Family, Fun, Bread & Bake LU/FR/EN	19.07 & 16.08 19:00-21:00 Auer Rolleng Yoga & Sound Bath um Kass-Haff EN (LU/DE/FR op Ufro)	20.07 & 17.08 14:00-16:30 Auer Rëmmereg Bauernhaff „A Wëlwertz“ LU/DE/FR	28.07 & 04.08 20:30-23:00 Auer Uewermaartel Odfauchen an d'Welt vum Schifer LU	22.07 & 19.08 09:00-11:30 Auer Rëmmereg Meditativ Wandern um Guttland.Trail Siwe Brëcke-Wee LU (DE/EN op Ufro)
25.07 & 22.08 14:00-16:30 Auer Uewermaartel Dots.Schiefer Atelier LU/DE/FR	26.07 & 23.08 18:30-20:30 Auer Nouspelt Péckvilchen Workshop LU/DE/FR	27.07 & 24.08 14:00-16:00 Auer Conter Familjenausflug op d'Straussefarm „An Nommesch“ LU/DE/FR	11.08 & 18.08 20:00-22:30 Auer Useldeng Geschichten, Soen a Legenden an der Useldenger Buerg LU	29.07 & 26.08 10:00-12:00 Auer Randschelt Slow Trip duerch dat klengsten Duerf am Land LU/DE/FR/EN
01.08 & 29.08 14:00-15:30 Auer Useldeng Kannerfrëndlech Visitt op der Useldenger Buerg LU/DE	02.08 & 30.08 18:00-20:00 Auer Stengefort Keramik Workshop FR	03.08 & 31.08 14:00-17:00 Auer Rolleng D'Liewen um Kass-Haff LU/DE/FR/EN	25.08 & 01.09 19:00-21:00 Auer Koler „Rebierg“ bei Sonnenënnegang LU/DE/FR	05.08 & 02.09 09:00-11:30 Auer Iwwersiren „Schlammwiss“ Op Entdeckungsrees am Naturreservat LU/DE/FR/EN
08.08 & 05.09 14:00-16:00 Auer Nouspelt Péckvilchen Workshop am Poterie-Musée LU/DE/FR	09.08 & 06.09 19:00-21:00 Auer Biekerrech After-Work mat de Mille Giedelen LU/DE/FR	10.08 & 07.09 14:00-15:30 Auer Biekerrech To bee or not to bee LU/DE	21.07 & 08.09 20:30-22:00 Auer Giewel Fakelwanderung bei d'rëimesch Villa LU/DE	12.08 & 09.09 10:00-12:00 Uhr Miersch Waldbaden (Shinrin Yoku) LU



-  Collecte ordures ménagères (poubelle grise)
-  Collecte ordures organiques (poubelle brune)
-  Collecte de papier (poubelle bleue)
-  Collecte verre (poubelle verte)
-  Valorlux
-  Vieux vêtements (collecte porte-à-porte)

-  Collecte objets encombrants
(inscription obligatoire / payant • Tél. 33 72 68-701 au moins 2 jours à l'avance)
-  Appareils électriques/fer
(inscription obligatoire • Tél. 33 72 68-701 au moins 2 jours à l'avance)
-  Superdrecksäsch
(Parking atelier communal 7.30 -10.30 hrs)
-  Aire de collecte pour déchets verts
(ouvert samedi de 13.00 à 17.00 hrs, ouvert mercredi de 16.00 à 18.00 hrs)
-  Bicherbus beim Jugendhaus
15.20-15.50 hrs • 127, rte de Luxembourg | L-7373 Helmdange
-  Collecte sapins de Noël

AOUT			SEPTEMBRE			OCTOBRE		
1 Ma			1 Ve			1 Di		Pappendag
2 Me		31	2 Sa		VCL Tournoi IKSL	2 Lu		
3 Je			3 Di		VCL Tournoi IKSL	3 Ma		
4 Ve			4 Lu			4 Me	  	40
5 Sa			5 Ma			5 Je		
6 Di			6 Me	 	36	6 Ve		
7 Lu			7 Je			7 Sa		Vizfest
8 Ma			8 Ve			8 Di		Chamberwalen / Vizfest
9 Me	 	32	9 Sa		Aftersummerparty	9 Lu		
10 Je			10 Di			10 Ma		
11 Ve			11 Lu			11 Me		41
12 Sa		Hämmelsmarsch Luerenzweiler	12 Ma			12 Je		
13 Di			13 Me		37	13 Ve		
14 Lu			14 Je			14 Sa		Vizfest
15 Ma		Léiffrawëschdag	15 Ve		Kaffisstuff	15 Di		Vizfest
16 Me		33	16 Sa		Mullefest a Lëtzebuerger Kascht	16 Lu		
17 Je			17 Di		Mullefest a Lëtzebuerger Kascht	17 Ma		
18 Ve			18 Lu			18 Me	  	42
19 Sa			19 Ma			19 Je	 	
20 Di			20 Me	 	38	20 Ve		
21 Lu			21 Je			21 Sa		Kéisowend Journée commémorative
22 Ma			22 Ve			22 Di		Lokale Maart
23 Me	  	34	23 Sa	 		23 Lu		
24 Je			24 Di		Quetschefest	24 Ma		
25 Ve			25 Lu			25 Me		43
26 Sa			26 Ma		39	26 Je		
27 Di			27 Me	 		27 Ve		
28 Lu			28 Je			28 Sa		
29 Ma		35	29 Ve			29 Di		Wanterzäit (3->2 Auer)
30 Me			30 Sa		Kniddelowend	30 Lu		
31 Je						31 Ma		

